

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Maxi 500



AVISO

Para evitar ferimentos, leia sempre estas *Instruções de Utilização* e documentos incluídos antes de utilizar o produto.



É obrigatória a leitura das *Instruções de Utilização*.

Política de design e direitos de autor

® e ™ são marcas comerciais que pertencem ao grupo de empresas Arjo.
© Arjo 2022.

Em virtude da nossa política de melhoria contínua, reservamo-nos o direito de modificar os designs sem aviso prévio. O conteúdo desta publicação não pode ser copiado, total ou parcialmente, sem o consentimento da Arjo.

Prefácio	1
Leia atentamente este manual!	1
Manutenção e assistência técnica	1
Informações sobre o fabricante	1
Definições usadas neste manual	1
Instruções de segurança	2
Utilização prevista	2
Vida útil	2
Instruções de segurança importantes	2
Política sobre o número de membros do pessoal necessários para a transferência de pacientes	3
Carga de trabalho segura (SWL)	3
Práticas de segurança relativas à bateria e ao carregador de baterias	4
Prevenção contra choques elétricos	4
Prevenção contra incêndio e explosão	4
Práticas de segurança para seres humanos e meio ambiente	4
<i>Considerações para ambientes de cuidados domiciliários</i>	4
Símbolos utilizados	5
Símbolos gerais	5
Relacionado com o carregador	5
Descrição do produto	6
Como utilizar o Maxi 500	7
Ajuste do afastamento das pernas	7
Travões	7
Paragem de emergência	7
Controlo da viga	7
<i>Para elevar o paciente</i>	7
<i>Para baixar o paciente</i>	7
Deslocação do Maxi 500	8
Descida de emergência	8
Corte automático de corrente	8
<i>Durante a elevação</i>	8
<i>Durante a descida</i>	8
Contador de horas	8
Indicador de carga da bateria	9
Inserção/remoção do conjunto de bateria	9
Balança (opcional)	9
Aplicação das Clip Slings (fundas com gancho)	10
Compatibilidade da funda com ganchos	10
Seleção da Funda	11
Compatibilidade da barra de suporte	11
Fixação da funda ao DPS	12
Soltar a funda do DPS	12
Operar o DPS	12
Transferir pacientes utilizando Clip Slings	13
<i>Elevar o paciente a partir da posição sentada</i>	13
<i>Baixar o paciente para uma posição sentada</i>	13
<i>Elevação do paciente a partir de uma cama</i>	14
<i>Descida do paciente para uma cama</i>	14
<i>Elevação do paciente a partir do chão</i>	15
<i>Descida do paciente para o chão</i>	15

Aplicação das fundas com alças	16
Fundas com alças compatíveis	16
Seleção da Funda.....	17
Compatibilidade da barra de suporte.....	17
Fixar a funda à barra de suporte	17
<i>Posicionar o paciente</i>	<i>17</i>
<i>Métodos de fixação</i>	<i>18</i>
Transferir pacientes utilizando fundas com alças	19
<i>Elevar o paciente a partir da posição sentada</i>	<i>19</i>
<i>Baixar o paciente para uma posição sentada</i>	<i>19</i>
<i>Elevação do paciente a partir de uma cama</i>	<i>20</i>
<i>Descida do paciente para uma cama.....</i>	<i>20</i>
<i>Elevação do paciente a partir do chão.....</i>	<i>21</i>
<i>Descida do paciente para o chão.....</i>	<i>21</i>
Cuidados e Manutenção	22
Limpeza e cuidado do elevador.....	22
Programa de manutenção preventiva	23
Resolução de problemas	25
Etiquetas no elevador	26
Especificações técnicas	27
<i>Dimensões</i>	<i>28</i>
Compatibilidade eletromagnética	29
Conformidade eletromagnética.....	29
Emissões eletromagnéticas.....	29
Imunidade eletromagnética	30

Leia atentamente este manual!

As informações contidas neste manual são essenciais para a utilização e manutenção corretas do elevador de chão *Maxi 500*. Ajudarão a proteger o seu produto, assegurando igualmente o seu funcionamento satisfatório.

A elevação e a transferência de uma pessoa constituem sempre um risco potencial. Este manual contém informações relacionadas com a segurança que devem ser lidas e compreendidas para evitar ferimentos.

A Arjo aconselha vivamente e adverte que para evitar danos que possam ser imputados à utilização de peças inadequadas, só devem ser utilizadas peças concebidas pela Arjo em produtos e outros instrumentos fornecidos pela Arjo.

Alterações não autorizadas em qualquer produto da Arjo podem afetar a respetiva segurança. A Arjo não poderá ser responsabilizada por quaisquer acidentes, incidentes ou fraco desempenho, que ocorram em resultado de qualquer modificação não autorizada nos seus produtos.

Caso ocorra um incidente grave relacionado com o presente dispositivo médico, que afete o utilizador ou o paciente, o utilizador ou o paciente deverão notificar o incidente grave ao fabricante ou distribuidor do dispositivo médico. Na União Europeia, o utilizador deverá igualmente notificar o incidente grave à autoridade competente do Estado-Membro em que está localizado.

Manutenção e assistência técnica

O seu elevador de chão *Maxi 500* deve ser submetido a uma revisão de rotina por técnicos de assistência habilitados da Arjo. Deste modo, irá assegurar que o produto permanece seguro e funcional.

Contacte o seu fornecedor local da Arjo relativamente a qualquer uma das situações abaixo:

- Se necessitar de mais informações.
- Se pretender comunicar um evento, uma alteração no desempenho ou uma avaria.
- Se necessitar de ajuda para instalar, utilizar ou fazer a manutenção do seu *Maxi 500*.
- Se necessitar de peças de substituição.

O seu fornecedor da Arjo pode oferecer programas de suporte e assistência para maximizar a segurança, fiabilidade e valor do produto a longo prazo.

Informações sobre o fabricante

Este produto foi fabricado por:

ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö,
SUÉCIA

☎: +46 (0) 10-335 45 00

☎: +46 (0) 413-138 76

🌐: www.arjo.com

Definições usadas neste manual

AVISO:

Significado: A não compreensão e inobservância desta instrução pode resultar em lesões no utilizador ou em terceiros.

CUIDADO:

Significado: A inobservância desta instrução pode causar danos ao(s) produto(s).

NOTA:

Significado: Informação importante relacionada com a utilização correta deste produto.

Instruções de segurança

O elevador de chão *Maxi 500* tem de ser sempre manuseado de acordo com as instruções aqui descritas por um prestador de cuidados com formação, que deve cuidar do paciente durante a operação do elevador.

Utilização prevista

O elevador de chão *Maxi 500* foi concebido para auxiliar prestadores de cuidados em ambientes hospitalares, cuidados continuados, casas de repouso e cuidados domiciliários, incluindo residências privadas. Destina-se à elevação de pacientes com mobilidade reduzida para os seguintes fins:

- Transferir de ou para uma localização adjacente, como uma cadeira, cadeira de rodas, cama, banheira, sanita, chão ou maca.
- Auxiliar o paciente com tarefas como a higiene pessoal.

AVISO: este produto não se destina a ser operado pelo paciente.

O paciente pode ficar preso em várias circunstâncias.

AVISO: o elevador de chão *Maxi 500* só pode ser utilizado para os fins acima indicados.

Não utilize o elevador para qualquer outro fim, pois pode comprometer a fiabilidade do produto e/ou a segurança do paciente.

Vida útil

O elevador de chão *Maxi 500* e os seus acessórios foram concebidos e testados para alcançar até 10 000 ciclos com uma carga de 227 kg (500 lb).

Está sujeito a manutenção conforme especificado na secção “Cuidados e Manutenção” deste manual.

A tabela abaixo mostra o número de anos relativamente aos ciclos por dia. Um ciclo é definido como a transferência de um paciente com 227 kg (500 lb), incluindo uma ação de elevação, uma deslocação lateral e uma ação descendente.

Ciclos por Dia	Anos (10 000 transferências)
4	7
6	4,5
8	3,5

AVISO: a utilização de um elevador de chão ou acessório depois do fim da respetiva vida útil pode resultar em incidentes que causam lesões graves.

Abaixo apresentamos os fatores que influenciam a vida útil do elevador:

- antiguidade da unidade;
- transferências por dia;
- peso do paciente;
- frequência da manutenção.

A vida útil de outros itens consumíveis, tais como baterias, fusíveis, fundas, extensões e cordões, depende do cuidado e da utilização do produto. Os consumíveis têm de ser mantidos de acordo com as *Instruções de Utilização* publicadas e com o “Programa de Manutenção Preventiva”.

Instruções de segurança importantes

- Antes de utilizar o *Maxi 500*, tem de ser efetuada uma avaliação clínica da aptidão do paciente para a transferência por um profissional de saúde qualificado considerando, entre outros fatores, que a transferência pode induzir uma pressão substancial no corpo do paciente.
- Conserve este manual perto do elevador e consulte-o sempre que necessário. Assegure-se de que todos os utilizadores recebem formação periódica sobre a utilização do elevador de chão *Maxi 500*, de acordo com as informações incluídas neste documento.
- Todos os controlos e dispositivos de segurança são usados de acordo com as regras especificadas neste manual. Nunca tente forçar um controlo ou botão do elevador.

AVISO: não coloque dedos, mãos ou pés onde o espaço é limitado (ver “Fig. 1”). Desse modo pode trilhar, cortar ou ferir gravemente partes do corpo.

- Evite qualquer impacto durante a transferência.



AVISO: a Arjo adverte para eventuais riscos de estrangulamento relacionados com o cabo do comando manual.

AVISO: algumas peças de plástico que ocultam cabeças de parafusos no elevador podem representar perigo de asfixia para crianças. Certifique-se de que as substitui se ficarem soltas ou danificadas.

CUIDADO: não deixe cair o elevador ou o conjunto de bateria, pois poderá causar danos internos, que não são facilmente visíveis. Se existirem suspeitas de o elevador estar danificado, contacte o seu fornecedor local da Arjo para prestação de assistência técnica.

CUIDADO: a utilização do *Maxi 500* em condições húmidas, com sal ou cloro pode causar o desgaste prematuro do elevador. Nestes casos, recomendamos a aplicação de um programa de manutenção proativo com inspeções mais frequentes.

Política sobre o número de membros do pessoal necessários para a transferência de pacientes

Os elevadores de chão da Arjo foram concebidos para utilização segura com um prestador de cuidados. Existem circunstâncias do paciente que poderão ditar a necessidade de uma transferência ser efetuada por duas pessoas. É da responsabilidade do prestador de cuidados determinar se uma transferência com uma ou duas pessoas é mais adequada, com base no seguinte:

- estado do residente (agressividade, obesidade, contracturas, entre outros);
- tarefa;
- peso do residente;
- ambiente;
- capacidade;
- nível de competências do prestador de cuidados.

Não hesite em contactar o seu profissional de saúde para obter orientações.

Carga de trabalho segura (SWL)

O elevador de chão *Maxi 500* foi concebido para uma capacidade de elevação máxima de 227 kg (500 lb).

Não tente elevar mais do que o peso limite mais baixo indicado no seguinte:

- a etiqueta “carga máxima” no elevador;
- na barra de suporte;
- nos acessórios;
- na funda.

Práticas de segurança relativas à bateria e ao carregador de baterias

AVISO: a observância destas instruções é importante para a utilização segura da bateria e para evitar danos no utilizador (residente/prestador de cuidados).

Certifique-se de que a bateria pertence ao dispositivo, comparando a respetiva etiqueta com a secção “Especificações técnicas” na página 27. Se não for possível confirmar o tipo da bateria, contacte o seu fornecedor para obter assistência.

CUIDADO: não exponha os conectores da bateria ou o carregador de baterias à água. A humidade ou a água pode causar o desgaste prematuro da bateria ou do carregador.

Consulte as Instruções de Utilização do carregador de baterias montado na parede #001-24257-XX.

Prevenção contra choques elétricos

- O equipamento eletricamente ativo pode resultar em ferimentos graves. Se o elevador ou o carregador tiver quaisquer fios expostos ou danificados, contacte imediatamente o seu fornecedor local da Arjo.
- Não tente expor, assistir ou reparar o elevador, a bateria ou o carregador. Em caso de mau funcionamento de qualquer unidade, contacte o seu fornecedor local da Arjo.

Prevenção contra incêndio e explosão

- Não coloque nem guarde a bateria sob luz solar direta ou na proximidade de uma fonte de calor.
- Não exponha as baterias ou o carregador de baterias a chamas.
- Não utilize o carregador na presença de gases anestésicos.
- Não curto-circuite os terminais da bateria.

Práticas de segurança para seres humanos e meio ambiente

- No caso de a caixa da bateria rachar, fazendo com que o seu conteúdo entre em contacto com a pele ou o vestuário, lave imediatamente com água. Se o conteúdo entrar em contacto com os olhos, enxague com muita água e procure imediatamente assistência médica.
- A inalação dos gases da bateria pode causar perturbações respiratórias. Procure ar fresco e ajuda médica.
- Para reciclagem e eliminação de baterias, devem ser seguidas as regras indicadas pela diretiva REEE (resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos), bem como as leis e os regulamentos locais. Quando devolver baterias, isole os seus terminais com fita adesiva. Caso contrário, a eletricidade residual das baterias usadas pode causar incêndio ou explosão.

No caso de dúvidas sobre como proceder, contacte as autoridades locais para determinar o método de eliminação adequado.

Considerações para ambientes de cuidados domiciliários

AVISO: o *Maxi 500* não se destina a ser operado por crianças. Podem ocorrer ferimentos graves.

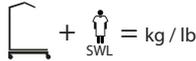
NOTA: se o *Maxi 500* for exposto ao contacto com animais, deverá ser submetido a uma limpeza.

Os pelos de animais presos em redor das peças móveis podem afetar o desempenho do elevador.

Símbolos utilizados

Símbolos gerais

	Este símbolo indica o nome e o endereço do fabricante. Pode ainda indicar a data de fabrico.
	Marcação CE que indica a conformidade com a legislação harmonizada da Comunidade Europeia.
	Este símbolo indica que o produto está certificado de acordo com NTRL pela TÜV SÜD.
	Este símbolo indica que o produto está certificado pela TÜV SÜD.
	Este símbolo indica o número de catálogo do fabricante.
	Este símbolo indica o número de série do fabricante.
	Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (REEE) - não elimine estes produtos no lixo doméstico ou comercial.
	Este símbolo significa que o item pode ser reciclado.
	Este símbolo significa que tem de consultar as Instruções de Utilização (IU).
	Este símbolo indica uma peça aplicada de tipo BF.
	Este símbolo indica uma peça aplicada de tipo B.
	Este símbolo indica um risco de entalamento.

SWL	A carga de trabalho segura (SWL) é a carga máxima para a qual o dispositivo está classificado para um funcionamento seguro.
	Este símbolo indica o dispositivo de paragem de emergência.
	Este símbolo indica o interruptor para reinício.
	Correto.
	Incorreto.
	Massa total do equipamento, incluindo a carga de trabalho segura.
	Indica que o produto é um dispositivo médico em conformidade com o Regulamento de Dispositivos Médicos da União Europeia 2017/745.
	Identificador único do dispositivo

Relacionado com o carregador

Consulte as Instruções de Utilização do carregador de baterias montado na parede #001-24257-XX.

Quando aplicável, pode encontrar a referência do símbolo na norma EN 60601-1 e na diretiva REEE.

Acrónimos

DPS	Sistema de Posicionamento Dinâmico
-----	------------------------------------

Descrição do produto

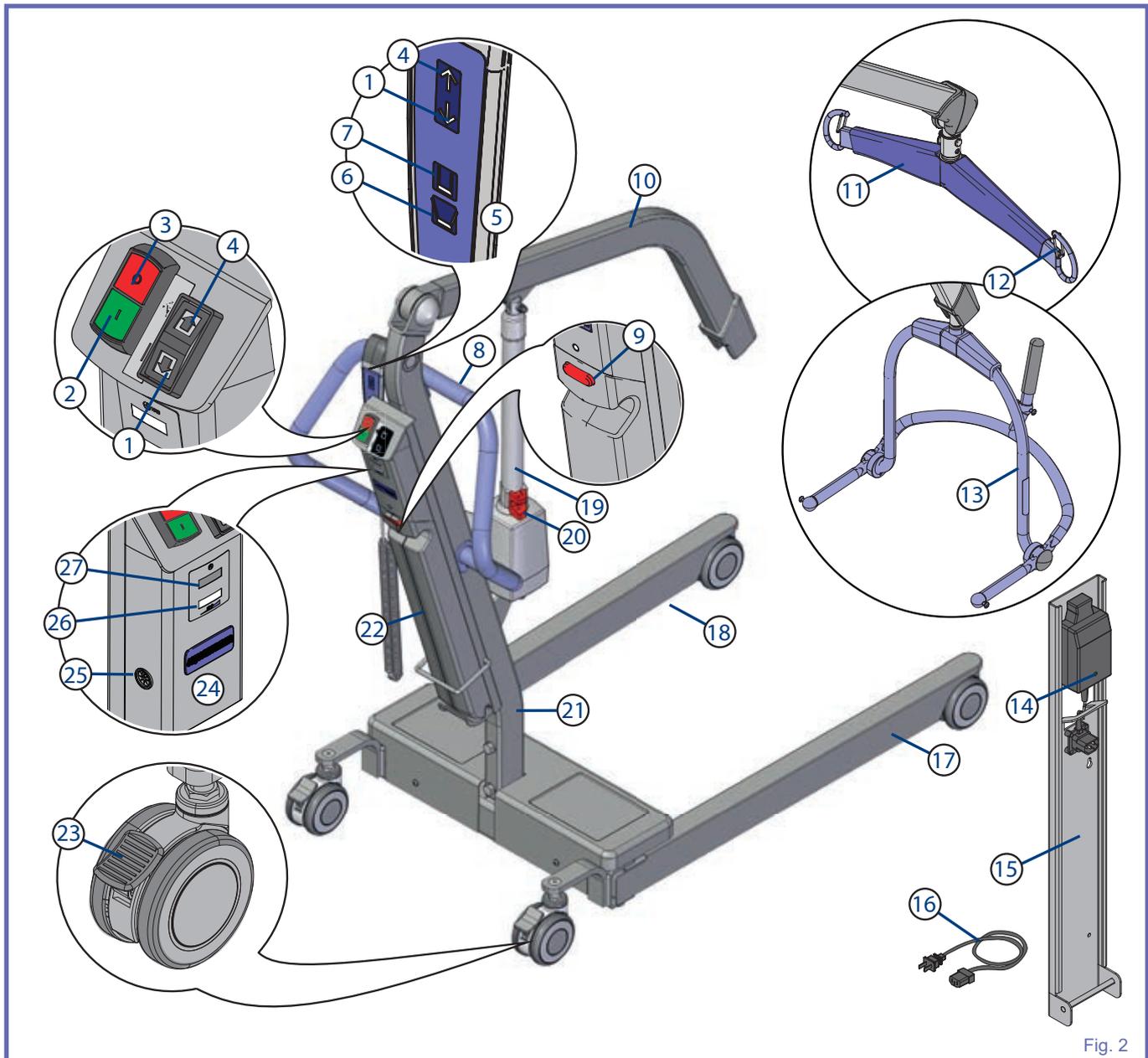


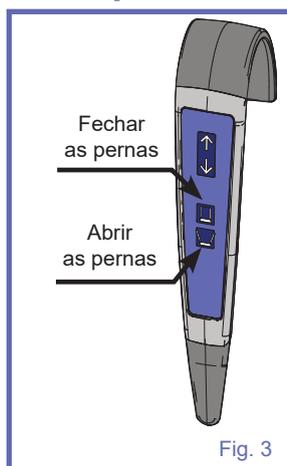
Fig. 2

Legenda

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------------|
| 1) Botão Para baixo | 14) LED de estado do carregador |
| 2) Botão para reiniciar | 15) Carregador montado na parede |
| 3) Botão de paragem de emergência | 16) Cabo de alimentação do carregador |
| 4) Botão Para cima | 17) Perna direita |
| 5) Comando manual | 18) Perna esquerda |
| 6) Botão para abrir as pernas | 19) Atuador |
| 7) Botão para fechar as pernas | 20) Manipulo de descida de emergência |
| 8) Pega | 21) Mastro |
| 9) Botão para soltar a bateria | 22) Conjunto de bateria |
| 10) Viga | 23) Travão da roda |
| 11) Barra de suporte de 2 pontos | 24) Caixa de controlo |
| 12) Trinco de segurança | 25) Conector do comando manual |
| 13) Barra de suporte DPS | 26) Apresentação do estado da bateria |
| | 27) Contador de horas |

Ajuste do afastamento das pernas

A largura de abertura das pernas pode ser ajustada utilizando os dois botões inferiores no comando manual.

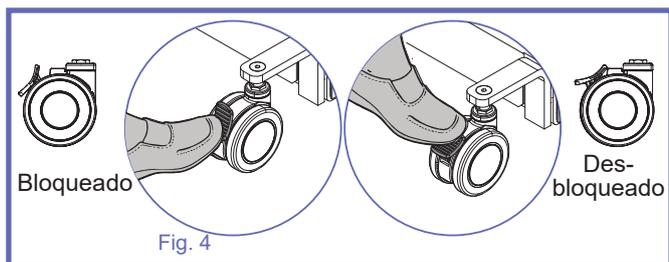


Travões

Ambas as rodas traseiras estão equipadas com travões acionados com os pés.

Para aplicar os travões, pise a parte traseira do almofadado.

Para libertar os travões, empurre a parte superior do almofadado para a frente.

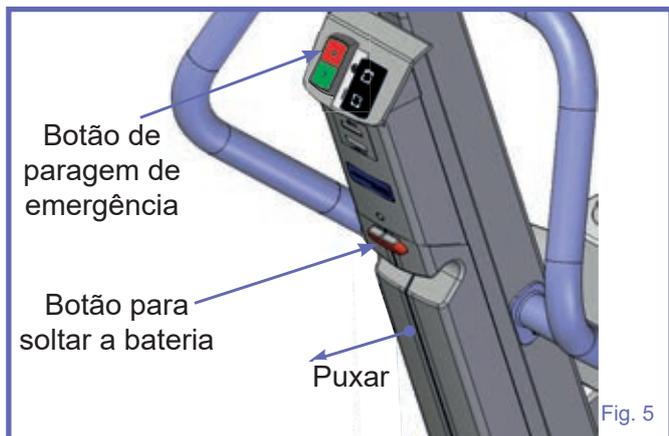


Paragem de emergência

O operador pode desligar a alimentação em qualquer altura premindo o botão de emergência vermelho no painel de controlo ou o botão vermelho na bateria enquanto a puxa para trás para a remover.

Reinicie a função de paragem de emergência premindo o botão de alimentação verde ou substituindo a bateria.

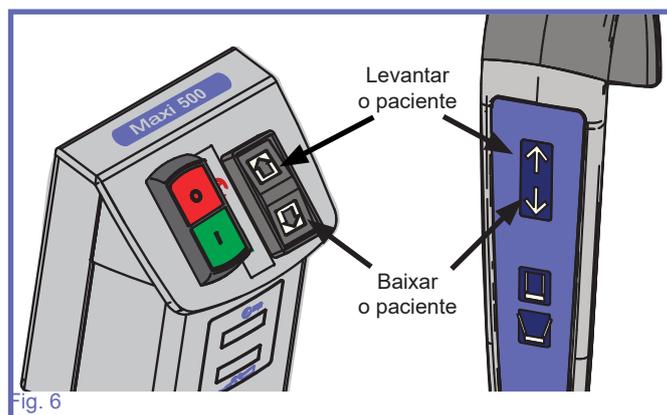
Os utilizadores principiantes devem praticar a manobra de paragem de emergência antes de utilizarem o elevador com um paciente no mesmo.



Controlo da viga

O atuador elétrico pode ser manobrado nos dois sentidos. Permite que o operador eleve ou baixe o paciente sem qualquer esforço físico. A ação de elevação/descida da viga é controlada com os botões "Up" (para cima)/"Down" (para baixo) situados na caixa de controlo e no comando manual.

Se premir dois botões em simultâneo, o primeiro botão de função premido substitui a outra função até ser libertado.



Para elevar o paciente

AVISO: certifique-se sempre de que a barra de suporte está acima do paciente antes de o elevar. A inobservância desta instrução pode fazer com que o paciente balance, resultando em lesões.

Os botões "UP" são utilizados para levantar a viga. A viga continua a elevar-se enquanto o botão estiver a ser premido ou até atingir o limite de percurso superior.

Para baixar o paciente

Os botões "Down" são utilizados para descer a viga. A viga continua a descer enquanto o botão estiver a ser premido ou até atingir o limite de percurso inferior.

Deslocação do Maxi 500

Utilize sempre as pegas para manobrar o elevador.

Feche as pernas e desloque o elevador na direção da deslocação conforme mostra a figura abaixo.

Se necessário, inicie o movimento empurrando a parte traseira da base com o pé. Não empurre as pernas.

AVISO: nunca tente manobrar o elevador ao puxar pelo mastro, pela viga, pelo atuador ou pelo paciente. Tal pode causar incidentes que resultam em lesões.



Fig. 7

Nunca tente empurrar nem puxar um elevador com carga através de uma obstrução no solo que as rodas não consigam passar facilmente, incluindo degraus, soleiras de portas ou passadeiras rolantes.

Não empurre o elevador a uma velocidade que exceda um ritmo de caminhada lento (3 km/hora ou 0,8 metro/segundo).

Descida de emergência

Esta funcionalidade permite descer a viga em caso de falha do controlo principal.

Em caso de falha do comando manual ou da caixa de controlo, encontra o manípulo vermelho acima do atuador.

Puxe gradualmente o manípulo para cima e segure até o atuador descer até ao nível pretendido. A força exercida no manípulo e o peso do paciente influenciam a velocidade da descida.

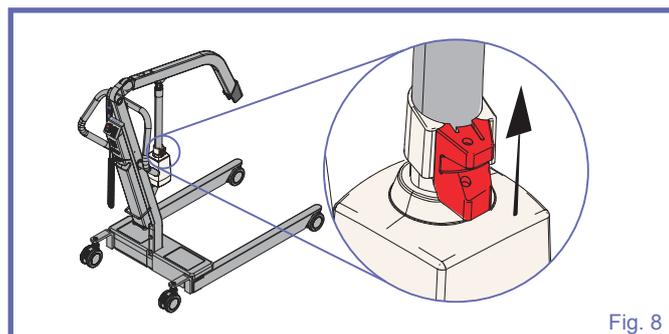


Fig. 8

AVISO: antes de efetuar a “descida de emergência”, certifique-se sempre de que se encontra um suporte adequado por baixo, pronto a receber o paciente.

O manípulo tem uma mola e regressa à posição normal e interrompe o processo de descida quando é libertado. Tenha em atenção que tem de ser aplicada carga à viga para que o dispositivo funcione.

CUIDADO: esta função só deve ser utilizada em caso de falha do controlo e não como uma função de descida habitual do equipamento.

Corte automático de corrente

Durante a elevação

Esta funcionalidade interrompe o movimento de elevação quando o Maxi 500 está a tentar levantar um paciente mais pesado do que a SWL.

Durante a descida

Esta funcionalidade desativa o movimento descendente quando a viga está a descer sobre o paciente ou qualquer outra obstrução.

Modo Em Espera

A caixa de controlo inclui um controlo de corte automático de corrente que desativa parte do circuito após dois minutos de inatividade para evitar esgotar a bateria.

A alimentação é restabelecida quando se prime um botão de controlo.

Contador de horas

O contador de horas é um visor LCD, que mostra a duração total das operações acionadas eletricamente (em horas).

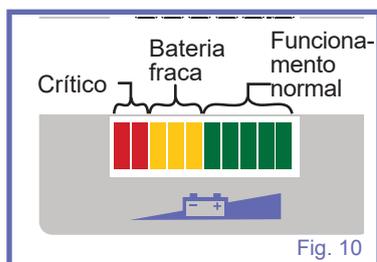
Destina-se sobretudo a ajudar a programar as tarefas de manutenção.



Fig. 9

Indicador de carga da bateria

O indicador de carga da bateria é um gráfico de barras, localizado no suporte do conjunto de bateria, que mostra o estado de carga da bateria.



O elevador está equipado com um dispositivo de aviso sonoro, que emitirá um sinal sonoro quando o nível da bateria atingir o intervalo crítico.

CUIDADO: quando o indicador atingir o intervalo crítico, recarregue imediatamente a bateria para evitar a redução da respetiva vida útil.

Quando uma bateria totalmente carregada for inserida no elevador, o visor voltará à posição totalmente carregada com a cor verde, independentemente do nível que foi anteriormente atingido pelo indicador. No entanto, se for inserida uma bateria parcialmente carregada, o nível de indicador anterior será mantido, mesmo que a bateria recentemente inserida possa estar num estado melhor de carga do que o indicado. Para obter uma indicação verdadeira da condição da bateria, deve ser inserida no elevador uma bateria totalmente carregada.

Informações sobre a bateria

Para um manuseamento seguro e prolongamento da vida útil da bateria, siga e lembre-se das instruções seguintes.

O *Maxi 500* utiliza um conjunto de bateria selado de 24 V de chumbo-ácido, que permite até 100 elevações por carga. A vida útil da bateria é variável (2 a 3 anos), sendo influenciada pela frequência de utilização, frequência de carregamento, temperatura de funcionamento/armazenamento e duração do armazenamento. Para prolongar a vida útil do conjunto de bateria, recarregue-o antes de o indicador atingir o intervalo de bateria fraca.

Para assegurar que o *Maxi 500* está sempre pronto a ser utilizado, recomenda-se que esteja sempre disponível um conjunto de bateria totalmente carregado. Para tal, disponha de conjuntos de baterias adicionais e mantenha um a carregar enquanto o outro está a ser utilizado. Remova o conjunto de bateria do elevador quando o armazenar durante um longo período de tempo. As baterias armazenadas devem ser recarregadas, pelo menos, de duas em duas semanas para maximizar a duração útil.

Carregamento da bateria

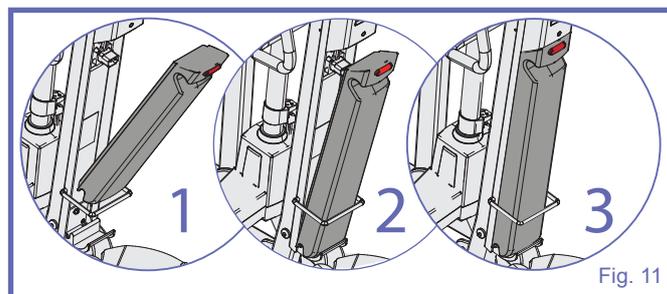
A bateria deve ser recarregada assim que o indicador de descarga se acender a âmbar. Consulte as Instruções de Utilização do carregador de baterias montado na parede #001-24257-XX para obter mais detalhes sobre o carregamento. Tenha em atenção que o conjunto de bateria pode permanecer ligado ao carregador quando estiver totalmente carregado.

Inserção/remoção do conjunto de bateria

O mesmo método aplica-se à inserção/remoção do conjunto de bateria no/do elevador ou carregador.

Inserção do conjunto de bateria

- 1) Alinhe a parte inferior do conjunto de bateria com a parte inferior do suporte da bateria.
- 2) Insira o conjunto de bateria até ficar apoiado na base do suporte.
- 3) Empurre a parte superior da bateria até encaixar no suporte.



Remoção do conjunto de bateria

- 1) Empurre o botão de libertação.
- 2) Puxe a bateria para trás.
- 3) Levante a bateria para retirá-la da respetiva calha.

Balança (opcional)

Para utilizar a balança (se disponível), consulte as *IU da balança*.

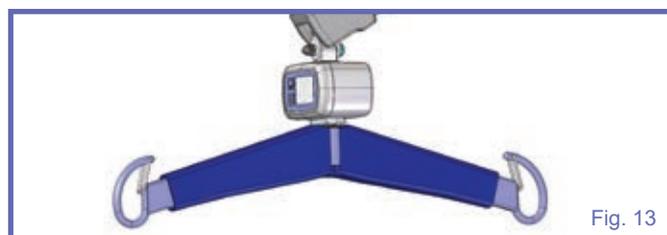
Balança equipada com DPS

Utilizada para elevar um paciente com uma funda da posição sentada para a posição deitada utilizando a Clip Sling da Arjo.



Balança equipada com uma barra de suporte de 2 ganchos

Utilizada para efetuar a transferência de um paciente de várias posições utilizando a funda com alças da Arjo.

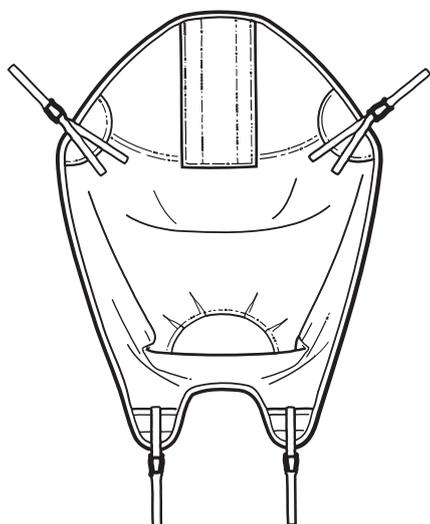


Aplicação das Clip Slings (fundas com gancho)

Compatibilidade da funda com ganchos

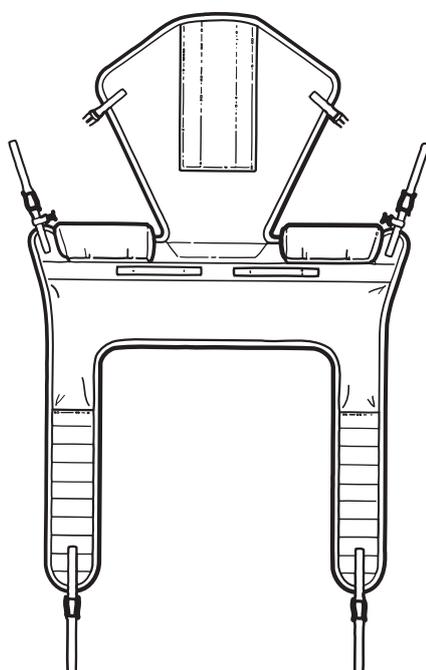
Esta secção aplica-se apenas ao modelo fornecido com a barra de suporte DPS.

Segue-se uma lista das habituais Clip Slings da Arjo que são compatíveis com o elevador de chão *Maxi 500*.



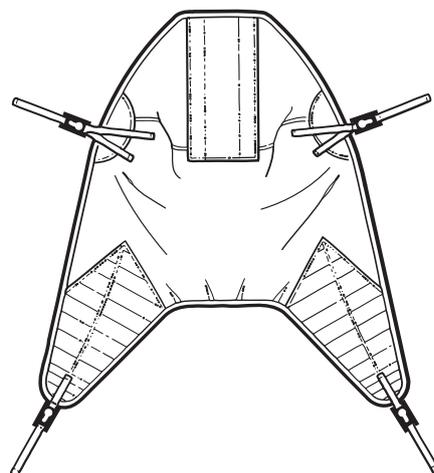
MAA2090-XX

Funda de quatro pontos para amputados



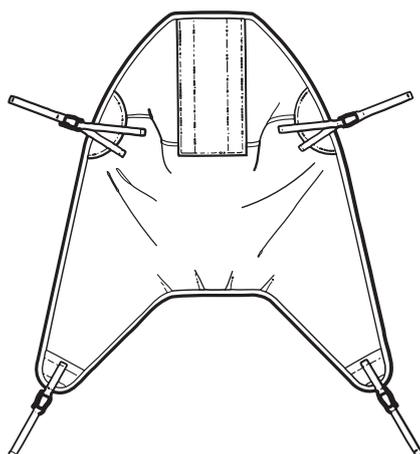
MAA4031-XX

Funda de quatro pontos higiénica



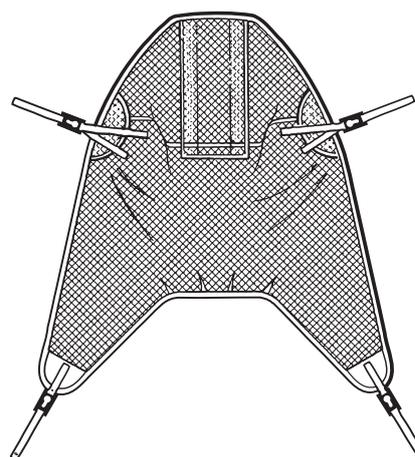
MAA4000-XX

Funda de quatro pontos com almofadado



MAA-2000-XX

Funda de quatro pontos sem almofadado



MAA4060-XX

Funda de quatro pontos para banho

NOTA: estão disponíveis outros modelos de fundas. Contacte o seu fornecedor da Arjo para obter mais informações sobre as Clip Slings e como utilizá-las.

Seleção da Funda

A barra de suporte que está ligada ao elevador determina que fundas podem ser utilizadas para transferir um paciente.

As fundas estão codificadas por cores relativamente ao tamanho tendo uma orla de extremidade colorida ou uma coloração de extensão de fixação diferente:

- Azul anil - Extra Extra Pequeno - XXS
- Castanho - Extra Pequeno - XS
- Vermelho - Pequeno - S
- Amarelo - Médio - M
- Verde - Grande - L
- Roxo - Extra-grande - LL
- Azul - Extra Grande - XL
- Terracota - Extra Extra Grande - XXL

Note que alguns modelos de fundas não estão disponíveis em todos os tamanhos.

Existe uma ampla variedade de fundas disponíveis para cada aplicação. Contacte o seu fornecedor local da Arjo para obter mais informações.

As Flites® (fundas multiusos para um único paciente) também estão disponíveis na maioria dos modelos de fundas. Caso pretenda utilizar as fundas *Flites* da Arjo com o elevador de chão *Maxi 500*, consulte as *Instruções de Utilização* separadas das fundas *Flites* da Arjo.

Compatibilidade da barra de suporte

O elevador de chão *Maxi 500* é compatível apenas com a barra de suporte que é fornecida com o mesmo.

O modelo do elevador de chão *Maxi 500* concebido para a utilização com *Clip Slings* é fornecido com uma barra de suporte DPS manual.

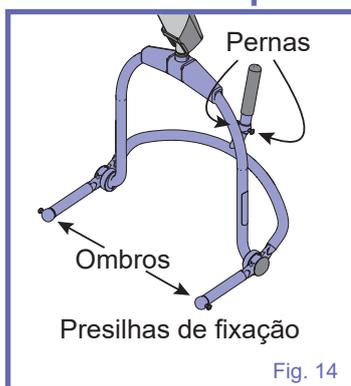
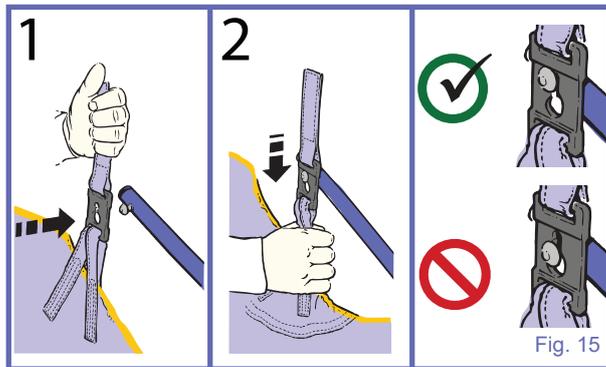


Fig. 14

AVISO: o uso incorreto do DPS com funda para amputados pode causar ferimentos.

Fixação da funda ao DPS



Insira a fixação do gancho sobre o ilhós no DPS.

Fixe o gancho no lugar puxando a funda para baixo para que o ilhós fique situado na parte superior do orifício do gancho.

AVISO: certifique-se de que os ganchos estão encaixados corretamente. A inobservância desta recomendação pode resultar na queda do paciente.

Método 1 - Fixação reta



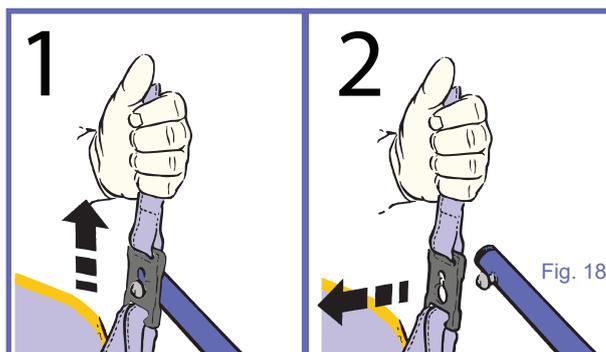
No caso da maioria dos pacientes, recomenda-se a fixação reta dos ganchos para pernas.

Método 2 - Fixação cruzada das pernas



Se o paciente tiver predisposição para se tentar livrar do clip para perna, deve ser aplicado o acessório cruzado dos clips para pernas, o que impedirá que o clip se solte.

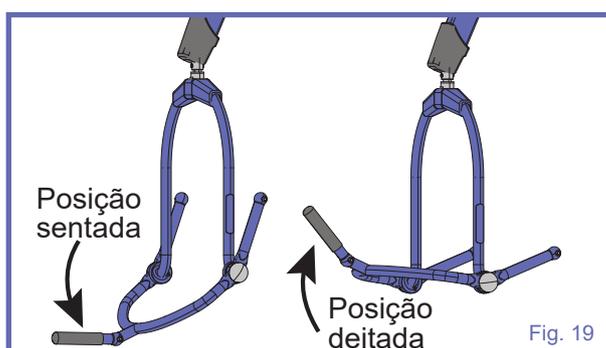
Soltar a funda do DPS



Puxe a funda para cima para soltar o bloqueio.

Remova a fixação do gancho do ilhós no DPS.

Operar o DPS



NOTA: para garantir o máximo conforto do paciente, não permita que este se agarre à barra de suporte.

A barra de suporte DPS é ajustada levantando ou baixando o manipulador de inclinação até o paciente se encontrar na posição pretendida.

Transferir pacientes utilizando Clip Slings

Antes de utilizar o *Maxi 500* certifique-se de que:

- É efetuada uma avaliação clínica da aptidão do paciente para a transferência por um profissional de saúde qualificado considerando, entre outros fatores, que a transferência pode induzir uma pressão substancial no corpo do paciente.
- É necessário prestar uma atenção especial ao transferir um paciente ligado a elétrodos, cateteres ou outros dispositivos médicos.
- Efetua sempre os procedimentos assinalados com a indicação “Antes de cada utilização” no “Programa de Manutenção Preventiva”, antes de utilizar o elevador.

AVISO: segure sempre a barra de suporte quando perto de um paciente. A barra de suporte pode bater no paciente resultando em ferimentos.

AVISO: para evitar lesões ou desconforto, não baixe a barra de suporte em cima do paciente.

AVISO: antes de elevar o paciente, certifique-se sempre de que funda não está presa em nenhuma obstrução (por exemplo, nos travões ou nos apoios para os braços). Se a funda ficar presa nas obstruções referidas pode dar origem à queda do paciente.

AVISO: confirme sempre se os ganchos da funda permanecem encaixados à medida que o paciente é elevado. Um acessório incorretamente fixado pode soltar-se, resultando na queda do paciente.

Elevar o paciente a partir da posição sentada

- 1) Coloque a funda em redor do paciente, de forma a abranger a base da espinha dorsal do mesmo. Pode utilizar um dispositivo de auxílio de posicionamento MaxiSlide® ou MaxiTube® para auxiliar na colocação da funda.



- 2) Certifique-se de que a área de apoio da cabeça da funda está por detrás da cabeça, cobrindo-a.
- 3) Puxe cada extensão das pernas por baixo de cada coxa, até que as mesmas emergem na parte de dentro das coxas.

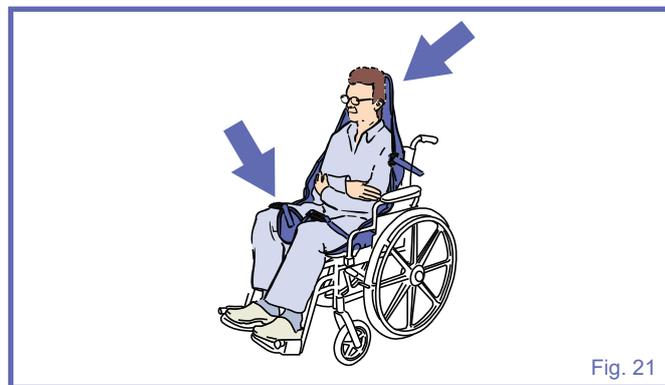


Fig. 21

- 4) Aproxime-se do paciente com o elevador e certifique-se de que:
 - A barra de suporte está na posição de sentado.
 - A parte larga da barra de suporte está ao nível dos ombros ou pouco abaixo dos mesmos.
 - A barra de suporte está suficientemente perto para permitir prender os ganchos da extensão dos ombros da funda à estrutura.
- 5) Prenda os ganchos da extensão dos ombros e, em seguida, incline a estrutura e prenda os apoios das pernas. Se necessário, baixe um pouco mais a barra de suporte, tendo o cuidado de não a baixar em cima do paciente.



Fig. 22

- 6) Eleve o paciente utilizando o comando manual e posicionando-o confortavelmente numa posição semi-reclinada para a transferência. O paciente não deve ser elevado acima do nível dos olhos do prestador de cuidados.
- 7) Volte o paciente de frente para o prestador de cuidados e mantenha-o à altura de uma cadeira normal.
- 8) Inicie a transferência.

Baixar o paciente para uma posição sentada

- 1) Uma vez o paciente chegado ao ponto de destino, reposicione-o de acordo com a posição de destino.
- 2) Desça o paciente até à nova localização, fazendo pequenos ajustes durante a descida.
- 3) Quando o peso do corpo do paciente estiver totalmente suportado, desprenda os ganchos de ligação.
- 4) Afaste o elevador do paciente.
- 5) Remova a funda da parte de baixo do paciente.

Elevação do paciente a partir de uma cama

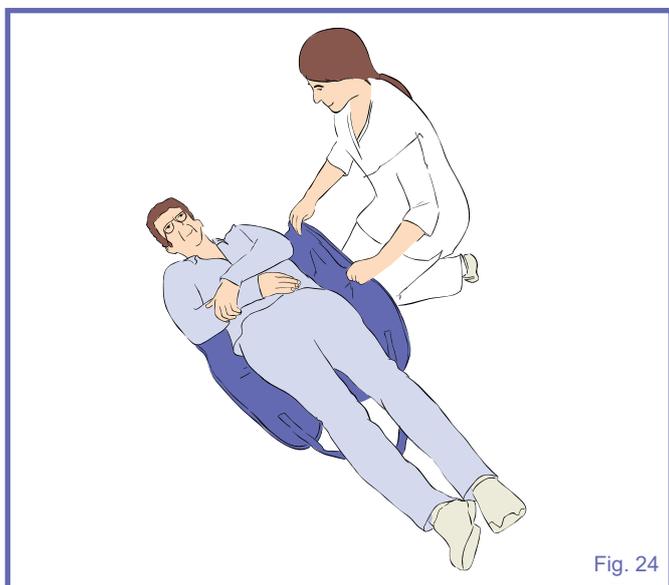
Antes de começar, certifique-se de que a cama está à altura de trabalho correta.

AVISO: certifique-se de que o lado de segurança da cama está instalado para impedir que o paciente caia.

- 1) Role o paciente e coloque-o de lado.
- 2) Dobre a funda a meio e coloque-a na cama, marcando-a, ao longo das costas do paciente, de modo a que a base da coluna fique alinhada com a base da funda, e certifique-se de que a funda se estende até à parte de cima da cabeça do paciente.

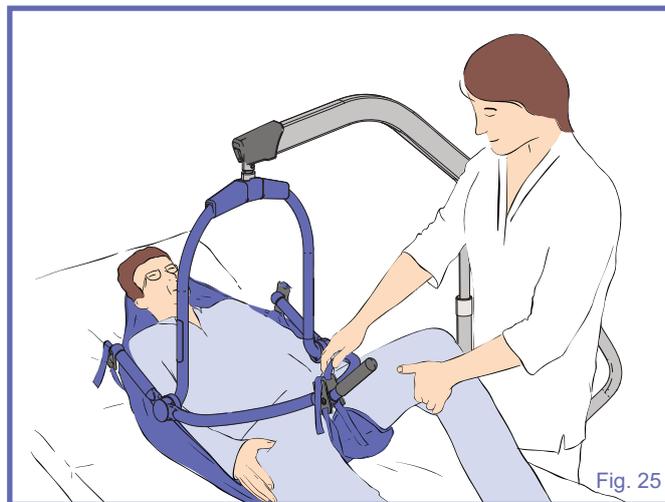


- 3) Faça rolar o paciente de novo sobre a funda e em seguida ligeiramente na direção oposta, de forma a que a parte dobrada da funda possa ser desdobrada.



- 4) Se possível, levante ligeiramente a cabeceira da cama.
- 5) Aproxime-se do paciente com o elevador e certifique-se de que:
 - a barra de suporte está na posição reclinada;
 - a barra de suporte está suficientemente perto para permitir prender os ganchos da extensão dos ombros da funda à estrutura.

- 6) Utilizando o comando manual, desça a barra de suporte, tendo cuidado para não baixar a estrutura em cima do paciente.
- 7) Prenda os ganchos da extensão dos ombros e das pernas da funda à barra de suporte.



- 8) Eleve o paciente utilizando o comando manual e posicionando-o confortavelmente numa posição semi-reclinada para a transferência. O paciente não deve ser elevado acima do nível dos olhos do prestador de cuidados.
- 9) Volte o paciente de frente para o prestador de cuidados e mantenha-o à altura de uma cadeira normal.
- 10) Inicie a transferência.

Descida do paciente para uma cama

- 1) Assim que o paciente chegar ao ponto de destino, reposicione-o de acordo com a posição de destino.
- 2) Desça o paciente até à nova localização fazendo pequenos ajustes durante a descida de modo a que o paciente fique sempre na melhor posição confortável.
- 3) Quando o peso do corpo do paciente estiver totalmente suportado, desprenda os ganchos de ligação.
- 4) Afaste o elevador do paciente.
- 5) Remova a funda da parte de baixo do paciente.

Elevação do paciente a partir do chão

A técnica descrita aqui pode ser utilizada para transferir pacientes deitados no chão.

Os pacientes que estejam a ser levantados do chão devido a terem escorregado ou caído só devem ser elevados após serem examinados por pessoal médico qualificado. O paciente pode ser elevado de uma posição totalmente reclinada no solo, mas para seu conforto, coloque primeiro uma almofada sob a sua cabeça.

- 1) Role o paciente e coloque-o de lado.
- 2) Dobre a funda ao meio e coloque-a no chão, marcando-a, ao longo das costas do paciente, de modo que a base da coluna fique alinhada com a base da funda, e certifique-se de que a funda se estende até à parte de cima da cabeça do paciente.



Fig. 26

- 3) Faça rolar o paciente de novo sobre a funda e em seguida ligeiramente na direção oposta, de forma a que a parte dobrada da funda possa ser desdobrada.

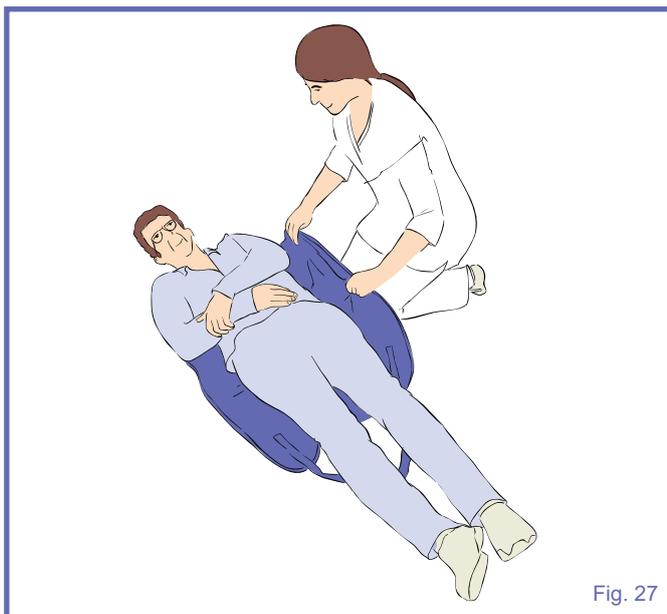


Fig. 27

- 4) Dependendo das circunstâncias, espaço ou posição do paciente, aproxime-se do paciente com a parte aberta do chassi.

- 5) O ajustamento da altura da barra de suporte poderá ter de ser feito, antes de ser possível a ligação.
- 6) Prenda em primeiro lugar os ganchos da extensão dos ombros. Em seguida, com a parte aberta da estrutura de suporte da funda apontada para baixo na direção dos ombros, ligue os ganchos da extensão das pernas.



Fig. 28

- 7) Quando todos os ganchos tiverem sido adequadamente presos, levante o paciente do solo numa posição semideitado.
- 8) Uma vez levantado do solo, assegure-se de que as pernas do paciente estão bem afastadas do chassi antes de continuar a elevação.
- 9) Volte o paciente de frente para o prestador de cuidados e mantenha-o à altura de uma cadeira normal.
- 10) Inicie a transferência.

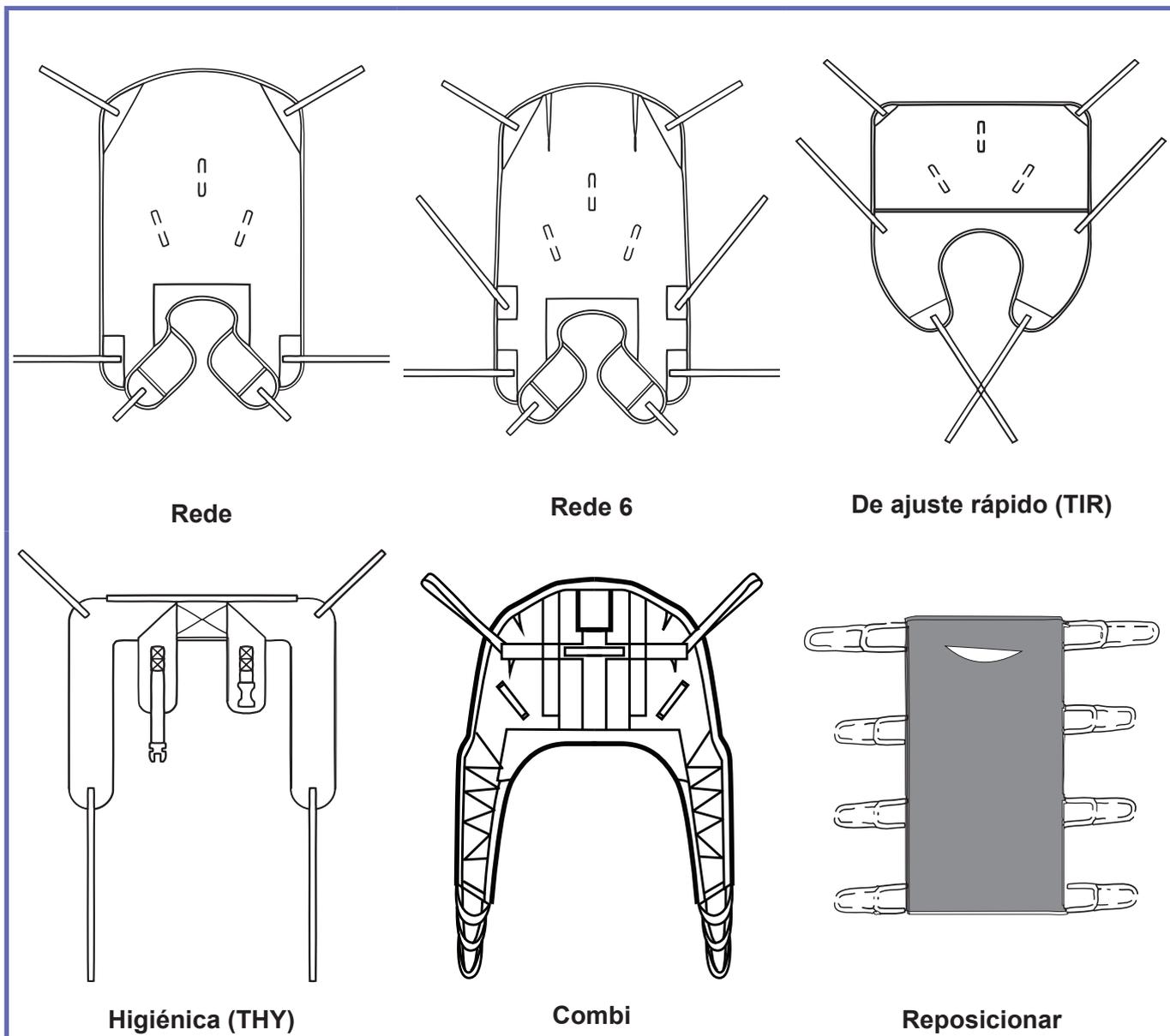
Descida do paciente para o chão

- 1) Desça o paciente até à nova localização fazendo pequenos ajustes durante a descida de modo a que o paciente fique sempre na melhor posição confortável.
- 2) Quando o peso do corpo do paciente estiver totalmente suportado, desprenda os ganchos de ligação.
- 3) Afaste o elevador do paciente.
- 4) Remova a funda da parte de baixo do paciente.

Aplicação das fundas com alças

Fundas com alças compatíveis

Esta secção aplica-se apenas aos elevadores fornecidos com uma barra de suporte de 2 pontos. Perfis de fundas com alças da Arjo que podem ser utilizados com o *Maxi 500*.



NOTA: estão disponíveis outros modelos de fundas. Contacte o seu fornecedor da Arjo para obter mais informações sobre as fundas com alças e como utilizá-las.

Seleção da Funda

A barra de suporte que está ligada ao elevador determina que fundas podem ser utilizadas para transferir um paciente.

As fundas estão codificadas por cores relativamente ao tamanho tendo uma orla de extremidade colorida ou uma coloração de extensão de fixação diferente:

- Vermelho - Pequeno - S
- Amarelo - Médio - M
- Verde - Grande - L
- Azul - Extra Grande - XL

Note que alguns modelos de fundas não estão disponíveis em todos os tamanhos.

Existe uma ampla variedade de fundas disponíveis para cada aplicação. Contacte o seu fornecedor local da Arjo para obter mais informações.

As Flites® (fundas multiusos para um único paciente) também estão disponíveis na maioria dos modelos de fundas. Caso pretenda utilizar as fundas *Flites* da Arjo com o elevador de chão *Maxi 500*, consulte as *Instruções de Utilização* separadas das fundas *Flites* da Arjo.

AVISO: utilize apenas fundas da Arjo com o elevador de chão *Maxi 500*. A utilização de fundas não aprovadas pode resultar na queda do paciente.

Compatibilidade da barra de suporte

O elevador de chão *Maxi 500* é compatível apenas com a barra de suporte que é fornecida com o mesmo.

O modelo do elevador de chão *Maxi 500* concebido para a utilização com fundas com alças é fornecido com uma barra de suporte de 2 pontos.

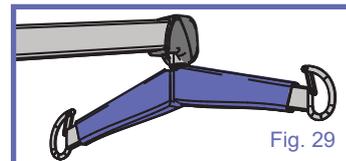


Fig. 29

Fixar a funda à barra de suporte

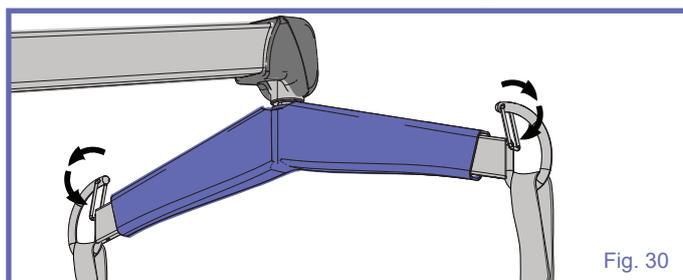


Fig. 30

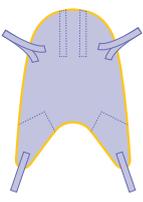
Coloque as alças de fixação nos ganchos.

Certifique-se de que as alças estão posicionadas corretamente e de que os trincos de segurança estão a prender os ganchos conforme é ilustrado na "Fig. 30".

Posicionar o paciente

As fundas com alças estão disponíveis em muitos tamanhos. A funda de tamanho correto conseguirá suportar os ombros do paciente durante o procedimento de transferência.

Posição do corpo de acordo com a seleção de extensões de alças

OMBROS	OMBROS	PERNAS	ANCAS*
			
PERNAS			
	3	1	2
	2	1	2
	1	1	2
	1	2	1

*Alças para ancas apenas disponíveis no modelo THA6i

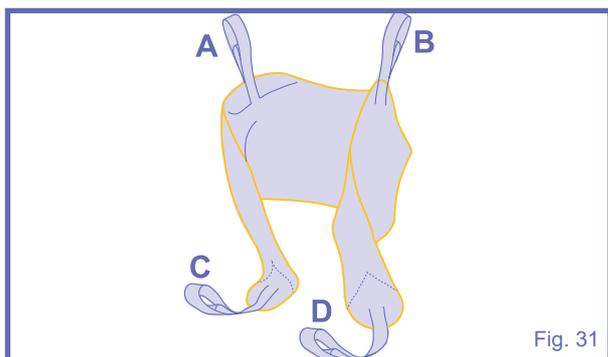
A funda com alças específica escolhida determina a posição do paciente. Podem ser usadas diferentes combinações de alças, para permitir que o paciente seja elevado e transferido em posições que variam entre semi-reclinado e sentado.

NOTA: As fundas com mais alças permitem posições alternativas adicionais.

Métodos de fixação

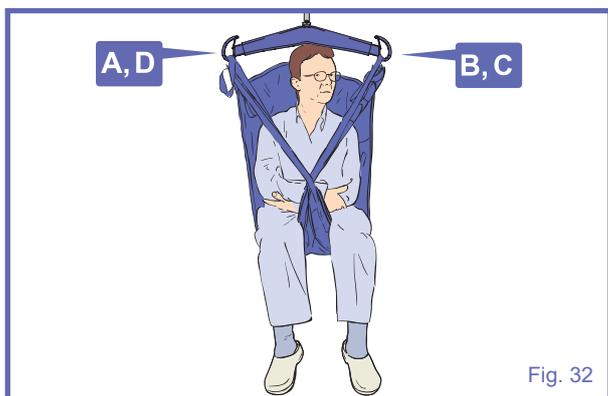
Uma vez que a funda com alças tenha sido colocada em torno do paciente, pode ser configurada de três formas. Com cada um dos três métodos descritos abaixo, é necessário fixar primeiro cada alça dos ombros da funda a ambos os lados da barra de suporte.

Pontos de fixação



A designação de ponto de fixação aqui indicada é para efeito das explicações abaixo.

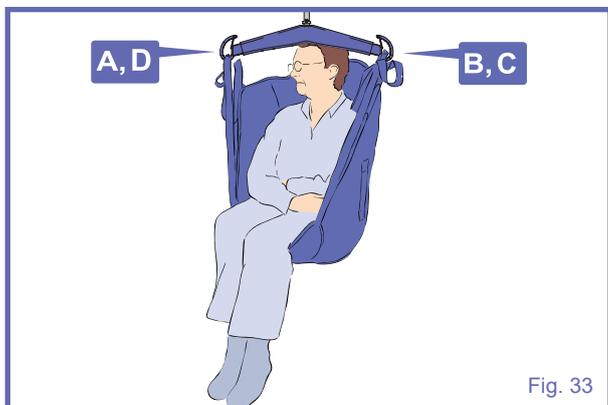
Método 1 - Cruzado



Este método é recomendado para a maioria das transferências.

Pernas fechadas com extensões cruzadas

Método 2 - Rede



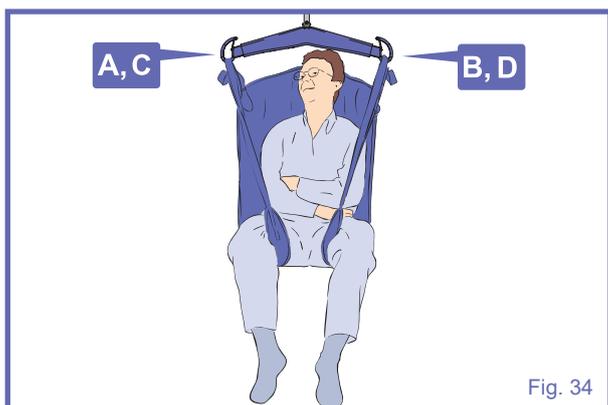
Este método pode fornecer uma base confortável ao paciente amputado.

Constitui também um método útil para os pacientes com contraturas, o que dificulta a colocação de uma extensão da funda entre as pernas.

AVISO: o método 2 pode não ser adequado para pacientes confusos, combativos ou erráticos, pois podem cair para a frente e magoar-se.

Ponte, pernas fechadas

Método 3 - Abdução



Neste método, as pernas são mantidas em abdução, o que é conveniente para a colocação na sanita e para a higiene pessoal.

AVISO: o método 3 pode não ser adequado para os pacientes sem controlo da parte superior do corpo na medida em que podem deslizar para baixo e quase que saírem da funda.

Pernas abertas com extensões não cruzadas

Transferir pacientes utilizando fundas com alças

Antes de utilizar o *Maxi 500* certifique-se de que:

- É efetuada uma avaliação clínica da aptidão do paciente para a transferência por um profissional de saúde qualificado considerando, entre outros fatores, que a transferência pode induzir uma pressão substancial no corpo do paciente.
- É necessário prestar uma atenção especial ao transferir um paciente ligado a eletrodos, cateteres ou outros dispositivos médicos.
- Efetua sempre os procedimentos assinalados com a indicação “Antes de cada utilização” no “Programa de Manutenção Preventiva”, antes de utilizar o elevador.

AVISO: para evitar lesões ou desconforto, não baixe a barra de suporte em cima do paciente.

AVISO: segure sempre a barra de suporte quando perto de um paciente. A barra de suporte pode bater no paciente resultando em ferimentos.

AVISO: certifique-se de que a funda não está presa em nenhuma obstrução (por exemplo, nos travões ou nos apoios para os braços). Se a funda ficar presa nas obstruções referidas pode dar origem à queda do paciente.

Elevar o paciente a partir da posição sentada

As técnicas aqui descritas podem ser utilizadas para transferir pacientes, independentemente de onde estejam sentados (por exemplo, numa cama, numa cadeira normal, cadeira de rodas ou semelhante).

- 1) Coloque a funda em redor do paciente, de forma a abranger a base da espinha dorsal do mesmo. Pode utilizar um dispositivo de auxílio de posicionamento MaxiSlide® ou MaxiTube® para auxiliar na colocação da funda.



Fig. 35

- 2) Certifique-se de que a área de apoio da cabeça da funda está por detrás da cabeça, cobrindo-a.
- 3) Puxe cada extensão das pernas por baixo de cada coxa, até que as mesmas emergem na parte de dentro das coxas.



Fig. 36

- 4) Aproxime-se do paciente com o elevador e certifique-se de que:
 - a barra de suporte está ao nível dos ombros ou um pouco abaixo dos mesmos;
 - a barra de suporte está suficientemente perto para fixar todas as alças da funda aos ganchos da barra de suporte.
- 5) Prenda as alças dos ombros e, de seguida, a secção das pernas utilizando um dos três métodos previamente descritos.
- 6) Se necessário, desça a barra de suporte um pouco mais.



Fig. 37

- 7) Eleve o paciente utilizando o comando manual e posicionando-o confortavelmente numa posição semi-reclinada para a transferência. O paciente não deve ser elevado acima do nível dos olhos do prestador de cuidados.
- 8) Volte o paciente de frente para o prestador de cuidados e mantenha-o à altura de uma cadeira normal.
- 9) Inicie a transferência.

Baixar o paciente para uma posição sentada

- 1) Uma vez o paciente chegado ao ponto de destino, reposicione-o de acordo com a posição de destino.
- 2) Desça o paciente até à nova localização.
- 3) Quando o peso do corpo do paciente estiver totalmente suportado, desprenda a funda.
- 4) Afaste o elevador do paciente.
- 5) Remova a funda da parte de baixo do paciente.

Elevação do paciente a partir de uma cama

Antes de começar, certifique-se de que a cama está à altura de trabalho correta.

AVISO: certifique-se de que o lado de segurança da cama está instalado para impedir que o paciente caia.

- 1) Role o paciente e coloque-o de lado.
- 2) Dobre a funda a meio e coloque-a na cama, marcando-a, ao longo das costas do paciente, de modo a que a base da coluna fique alinhada com a base da funda, e certifique-se de que a funda se estende até à parte de cima da cabeça do paciente.



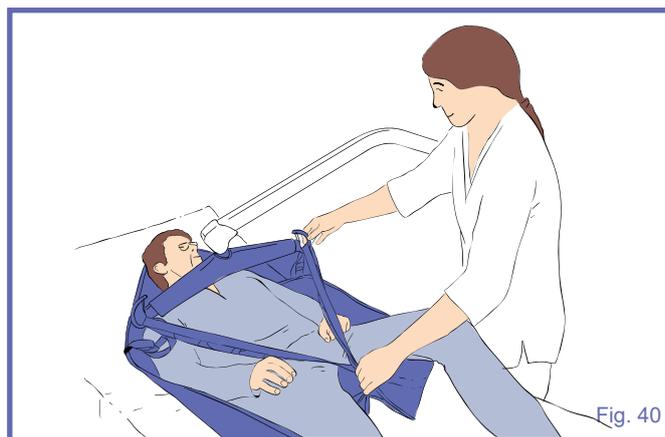
- 3) Faça rolar o paciente de novo sobre a funda e em seguida ligeiramente na direção oposta, de forma a que a parte dobrada da funda possa ser desdobrada.



- 4) Se possível, levante ligeiramente a cabeceira da cama.
- 5) Aproxime-se do paciente com o elevador. Certifique-se de que a barra de suporte está suficientemente perto para fixar todas as alças da funda aos ganchos da barra de suporte.

AVISO: segure sempre a barra de suporte quando perto de um paciente. A barra de suporte pode bater no paciente resultando em ferimentos.

- 6) Prenda as alças dos ombros e, de seguida, a secção das pernas utilizando um dos três métodos previamente descritos.



- 7) Eleve o paciente utilizando o comando manual e posicionando-o confortavelmente numa posição semi-reclinada para a transferência. O paciente não deve ser elevado acima do nível dos olhos do prestador de cuidados.
- 8) Volte o paciente de frente para o prestador de cuidados e mantenha-o à altura de uma cadeira normal.
- 9) Inicie a transferência.

Descida do paciente para uma cama

- 1) Assim que o paciente chegar ao ponto de destino, reposicione-o de acordo com a posição de destino.
- 2) Desça o paciente até à nova localização.
- 3) Quando o peso do corpo do paciente estiver totalmente suportado, desprenda a funda.
- 4) Afaste o elevador do paciente.
- 5) Remova a funda da parte de baixo do paciente.

Elevação do paciente a partir do chão

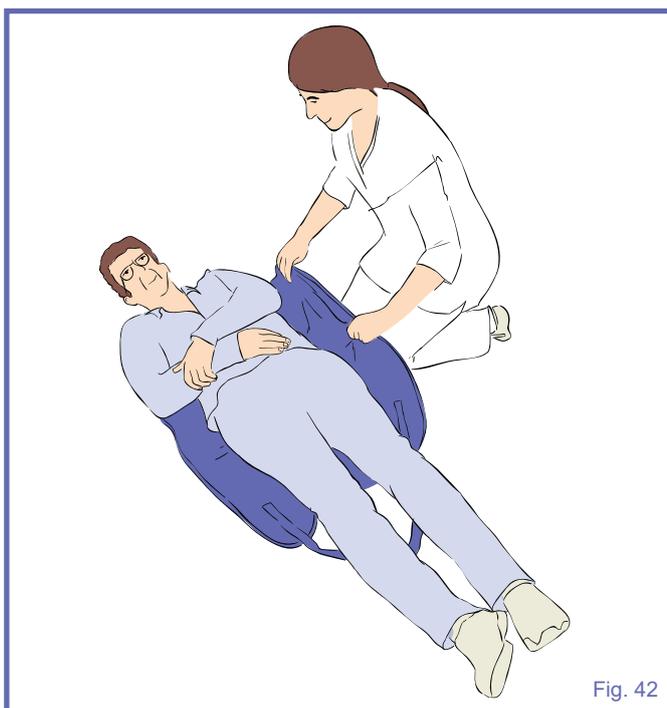
A técnica descrita aqui pode ser utilizada para transferir pacientes deitados no chão.

Os pacientes que estejam a ser levantados do chão devido a terem escorregado ou caído só devem ser elevados após serem examinados por pessoal médico qualificado. O paciente pode ser elevado de uma posição totalmente reclinada no solo, mas para seu conforto, coloque primeiro uma almofada sob a sua cabeça.

- 1) Role o paciente e coloque-o de lado.
- 2) Dobre a funda ao meio e coloque-a no chão, marcando-a, ao longo das costas do paciente, de modo que a base da coluna fique alinhada com a base da funda, e certifique-se de que a funda se estende até à parte de cima da cabeça do paciente.

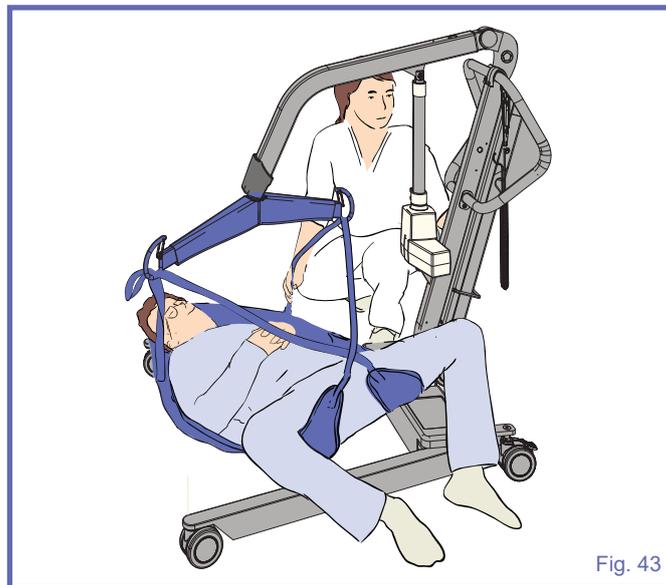


- 3) Faça rolar o paciente de novo sobre a funda e em seguida ligeiramente na direção oposta, de forma a que a parte dobrada da funda possa ser desdobrada.



- 4) Dependendo das circunstâncias, espaço ou posição do paciente, aproxime-se do paciente com a parte aberta do chassi.

- 5) O ajustamento da altura da barra de suporte poderá ter de ser feito, antes de ser possível a ligação.
- 6) Prenda as alças dos ombros e, de seguida, a secção das pernas utilizando um dos três métodos previamente descritos.
- 7) Quando todos os conectores tiverem sido adequadamente presos, levante o paciente do solo numa posição semideitado.
- 8) Uma vez levantado do solo, assegure-se de que as pernas do paciente estão bem afastadas do chassi antes de continuar a elevação.



- 9) Volte o paciente de frente para o prestador de cuidados e mantenha-o à altura de uma cadeira normal.

Descida do paciente para o chão

- 1) Desça o paciente até à nova localização.
- 2) Quando o peso do corpo do paciente estiver totalmente suportado, desprenda a funda.
- 3) Afaste o elevador do paciente.
- 4) Remova a funda da parte de baixo do paciente.

Limpeza e cuidado do elevador

NOTA: recomenda-se que o *Maxi 500* e acessórios sejam limpos e desinfetados entre cada utilização em pacientes ou, no mínimo, diariamente. Caso o elevador e o equipamento necessitem de ser limpos ou existirem suspeitas de estarem contaminados, siga os procedimentos de limpeza e desinfecção abaixo recomendados, antes de reutilizar o equipamento.

Para limpeza do seu elevador e acessórios, passe um pano húmido, utilizando água morna com desinfetante/detergente (por exemplo, o desinfetante/detergente “Arjo” ou equivalente).

CUIDADO: nunca utilize um pano molhado na caixa de controlo, no suporte da bateria ou no conjunto de bateria, pois pode causar corrosão nos componentes elétricos.

Caso seja utilizado um secador de ar quente para secar o elevador, a temperatura não pode exceder os 80°C (176°F). Não utilize solventes à base de petróleo ou similares, uma vez que isto poderá danificar as peças plásticas.

Ao limpar, preste especial atenção às peças com maior probabilidade de serem tocadas, como as seguintes:

- comando manual;
- caixa de controlo;
- conjunto de bateria;
- manípulo do elevador;
- barra de suporte.

Programa de manutenção preventiva

O *Maxi 500* está sujeito a desgaste e avarias. Os procedimentos seguintes têm de ser executados nos momentos indicados para garantir que o produto permanece dentro da especificação de produção original.

AVISO: as questões indicadas nesta lista são as recomendações mínimas do fabricante. Em alguns casos devem ser realizadas inspeções mais frequentes. A utilização continuada do equipamento sem a realização de inspeções regulares irá comprometer seriamente a segurança do utilizador e do residente/paciente. A manutenção preventiva especificada neste manual pode evitar acidentes

AVISO: a manutenção relacionada com a segurança e as operações de assistência autorizada têm de ser realizadas por pessoal qualificado, devidamente formado nos procedimentos de assistência pela Arjo e equipado com as ferramentas corretas e a documentação adequada, incluindo a Lista de peças e o Manual de Assistência. O incumprimento destes requisitos pode resultar em lesões e/ou equipamento pouco seguro

AVISO: nunca realizar tarefas de manutenção ou assistência durante a utilização do elevador com um paciente.

PONTOS A INSPECIONAR PELO UTILIZADOR/TÉCNICO DE MANUTENÇÃO	FREQUÊNCIA		
	Anualmente (12 horas*)		
	Antes de cada utilização		
	No início		
	↓	↓	↓
1) Quando está equipado com uma barra de suporte de 2 pontos, certifique-se de que os trincos de segurança da barra estão disponíveis e que rodam livremente.		x	
2) Certifique-se de que o indicador de carga da bateria se encontra no intervalo normal.		x	
3) Certifique-se de que as rodas se encontram fixas ao chassis com segurança.			x
4) Quando está equipado com um DPS, certifique-se de que este está devidamente fixado com o pino e que o pino está preso com a mola de bloqueio.		x	
5) Certifique-se de que o mastro está fixado à base com o parafuso de bloqueio.		x	
6) Verifique se os travões das rodas traseiras estão a funcionar corretamente.	x		x
7) Certifique-se de que as fixações do atuador estão apertadas em ambas as extremidades.	x		x
8) Verifique regularmente a existência de cabelo e detritos nas rodas dianteiras e traseiras e limpe quando for necessário.			x
9) Prima o botão de paragem de emergência e certifique-se de que a alimentação elétrica é cortada. Não deve haver qualquer movimento ao premir os botões "Up" (Para cima) e "Down" (Para baixo). O contador de horas e o indicador da bateria também devem estar desligados.	x		x
10) Verifique todas as funções no comando manual. Certifique-se de que a membrana do painel tátil do comando manual está intacta.	x		x
11) Verifique todas as funções na caixa de controlo.	x		x
12) Verifique o funcionamento do dispositivo de descida de emergência aplicando peso ao elevador e puxando o manípulo vermelho no atuador.	x		x

* Período de tempo indicado pelo contador de horas.

PONTOS ADICIONAIS A INSPECIONAR PELO TÉCNICO DE MANUTENÇÃO	FREQUÊNCIA		
	Anualmente (12 horas*)	Antes de cada utilização	
	No início		
13) Certifique-se de que o parafuso de ombro entre a viga e o mastro está bem apertado e que o contrapino está presente.			x
14) Verifique a existência de rachas ou separação em todas as zonas soldadas.			x
15) Certifique-se de que todas as porcas e contraporcas do mecanismo de abertura/fecho da base estão bem apertadas e que as rótulas de engate estão em boas condições.			x
16) Verifique todos os parafusos, porcas e contraporcas para garantir que estão bem apertados.			x
17) Verifique se os parafusos articulados das pernas estão apertados com contraporcas; aperte-os, se necessário.			x
18) Certifique-se de que a secção reta das duas pernas está perpendicular à base na posição fechada.			x
19) Se o produto não funcionar como previsto, contacte imediatamente o seu fornecedor local da Arjo para obter assistência.			x
20) Verifique se os casquilhos da flange da barra de suporte, o parafuso articulado e as zonas soldadas estão em bom estado.			x
21) Verifique o estado dos discos de fricção e dos casquilhos do DPS nos pontos de articulação. Se estiverem gastos e/ou danificados, substitua-os.			x
22) Quando os discos de fricção e os casquilhos do DPS tiverem sido inspecionados/substituídos, regule o conjunto de fricção utilizando a alavanca, de modo a apenas suportar uma carga de 5,4 kg (12 lb).			x

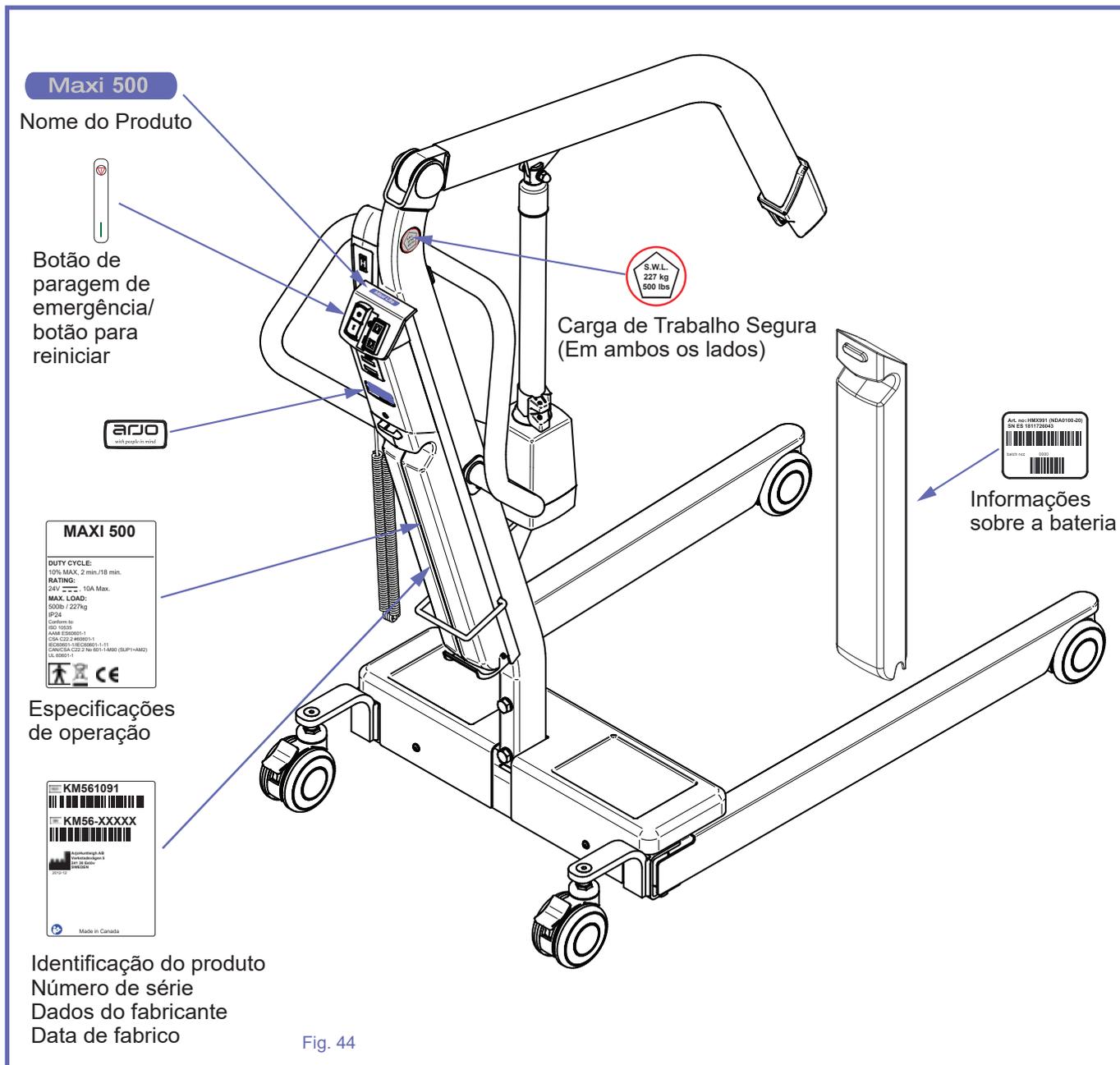
* Período de tempo indicado pelo contador de horas.

Resolução de problemas

Problema de elevação	Resolução
O comando manual não responde.	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o botão de paragem de emergência vermelho na caixa de controlo.• Verifique o conector no fio do comando manual.• Verifique a condição da bateria (substitua por um conjunto de bateria totalmente carregado).
Os botões UP (Para cima) e DOWN (Para baixo) na caixa de controlo não respondem.	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o botão de paragem de emergência vermelho na caixa de controlo.• Verifique a condição da bateria (substitua por um conjunto de bateria totalmente carregado).
O atuador não responde.	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o botão de paragem de emergência vermelho na caixa de controlo.• Verifique se a bateria está instalada corretamente e totalmente carregada. Teste com um novo conjunto de bateria, totalmente carregado.• Verifique se o comando manual está ligado.• Verifique se a caixa de controlo está no modo de corte automático de corrente e certifique-se de que a viga não está obstruída nem sobrecarregada.
“Sinal sonoro” audível a partir da caixa de controlo.	<ul style="list-style-type: none">• A bateria está fraca. Substitua por um conjunto de bateria recentemente carregado.
O atuador “para” durante a elevação.	<ul style="list-style-type: none">• A bateria está fraca. Substitua por uma bateria recentemente carregada. Certifique-se de que não excede a capacidade de elevação.
Problema com a bateria	Resolução
A luz indicadora amarela não se apaga após várias horas de carregamento.	<ul style="list-style-type: none">• É necessário substituir as baterias internas. Contacte a Arjo para tratar da substituição.
O conjunto de bateria indica que está totalmente carregado quando se encontra no carregador, mas quando colocado no elevador só faz algumas elevações.	<ul style="list-style-type: none">• Substitua a bateria.*

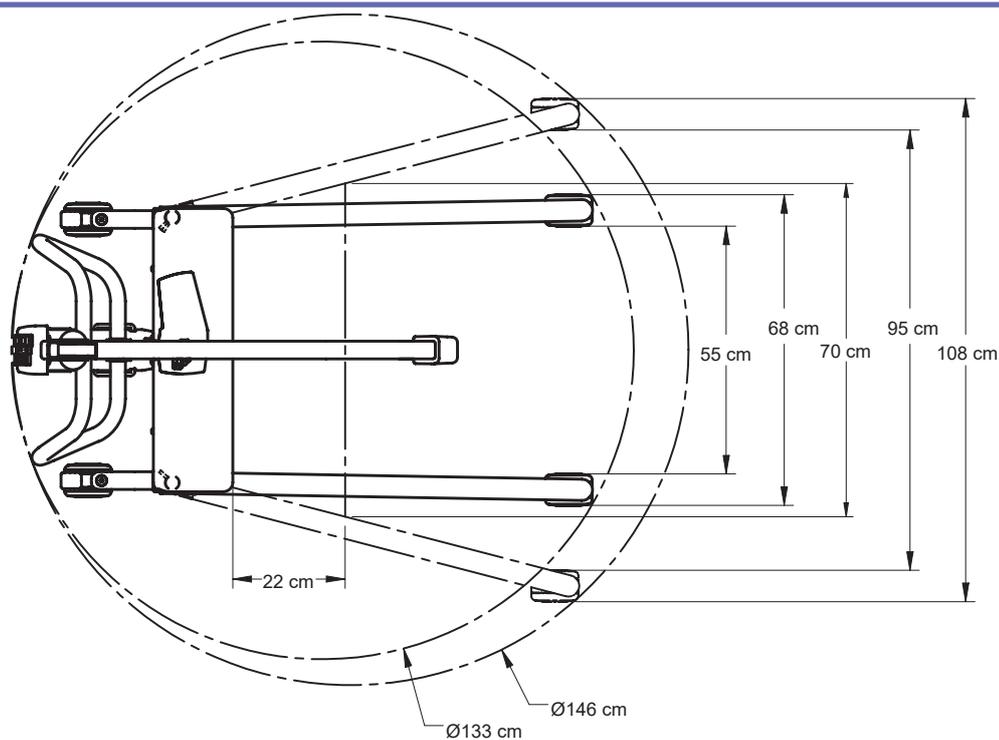
(*) Normalmente, o atuador fará um zumbido que indica carga de bateria baixa.

Etiquetas no elevador



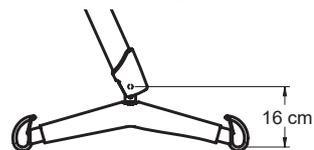
Especificações técnicas

INFORMAÇÕES DO PRODUTO		MAXI500 (KM56XXXX)
Peso total (sem bateria ou acessórios)		46,4 kg (102 lb)
Peso do conjunto de bateria		5 kg (11 lb)
Capacidade de elevação		227 kg (500 lb)
Requisito mínimo da porta		700 mm (27,5 pol.)
COMPONENTES MECÂNICOS		
Classificação IP do comando/elevador		Elevador: consulte o IP24 Comando manual: IPX7
Força para manobrar os comandos		Comando manual: < 5 N
Nível sonoro		< 65 dBA
COMPONENTES ELÉTRICOS		
Tipo de bateria		Recarregável (chumbo-ácido selada)
Capacidade da bateria		24 V, 4 Ah
Corrente de entrada do carregador de baterias		(NDA8200): 100 a 240 Vac / 50-60 Hz / 50VA
Corrente de saída do carregador de baterias		24 Vcc, 1 A, 24 VA
Classe de proteção		Classe II, isolamento duplo
Limites inferiores e superiores de corrente		10 A
Ciclo de trabalho		10%, 6 min/hora, 1 minuto continuamente
Proteção contra choques elétricos		Consulte a etiqueta do produto
<p>O <i>Maxi 500</i> cumpre os requisitos de Compatibilidade Eletromagnética (CEM) referidos na cláusula 12.5 da diretiva relativa aos dispositivos médicos 93/42/CEE.</p> <p>O <i>Maxi 500</i> cumpre a norma IEC 60601-1, incluindo normas suplementares e discrepâncias nacionais aplicáveis.</p> <p>O <i>Maxi 500</i> cumpre a norma ISO 10535.</p>		
<p>AVISO: os equipamentos de comunicação RF portáteis (incluindo periféricos, como cabos de antena e antenas externas) devem ser utilizados a uma distância nunca inferior a 30 cm de qualquer componente do <i>Maxi 500</i>, incluindo cabos especificados pelo fabricante. Caso contrário, pode resultar uma degradação do desempenho deste equipamento. Consulte a secção "Compatibilidade eletromagnética" para obter mais informações.</p>		
CONDIÇÕES AMBIENTAIS		
Requisitos do solo		Inclinação máxima: 1° Condição da superfície: Superfície rígida plana
Intervalo de temperatura ambiente (elevador, baterias)		Operação: 5° a 40°C (+41 a +104 F) Armazenamento: - 25 a 70°C (-13 a 158F)
Intervalo de humidade relativa		Operação: 15 a 93%, sem condensação Armazenamento: < 93%, sem condensação
Intervalo de pressão atmosférica		Operação: 795 hPa a 1060 hPa (máx. 2000 m) Armazenamento: 500 hPa a 1060 hPa
<p>AVISO: o produto não é adequado na presença de misturas anestésicas inflamáveis com ar ou oxigénio ou com óxido nítrico.</p>		
ELIMINAÇÃO SEGURA EM FIM DE VIDA		
Bateria		Todas as baterias do produto deverão ser recicladas em separado. As baterias deverão ser eliminadas em conformidade com os regulamentos nacionais ou locais. Recarregável, de chumbo-ácido selada, reciclável.
Embalagem		Madeira e cartão canelado, reciclável.
Produto		Os componentes compostos maioritariamente por diferentes tipos de metal (contendo mais de 90% de metal por peso) por exemplo, barras de suporte, calhas, suportes verticais, etc., deverão ser reciclados como metais.
Componentes elétricos e eletrónicos		Os sistemas de elevador com componentes elétricos e eletrónicos ou um cabo elétrico deverão ser desmontados e reciclados em conformidade com a Diretiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (WEEE) ou em conformidade com os regulamentos locais ou nacionais.
Fundas		As fundas, incluindo reforços/estabilizadores, material de acolchoamento e quaisquer outros têxteis, polímeros ou materiais de plástico, etc., deverão ser triados como resíduos combustíveis.

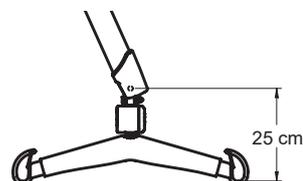


Altura dos acessórios

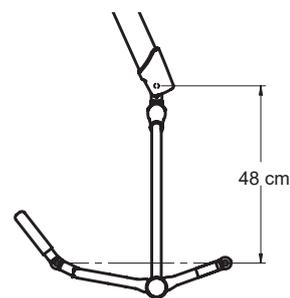
Barra de suporte de 2 ganchos



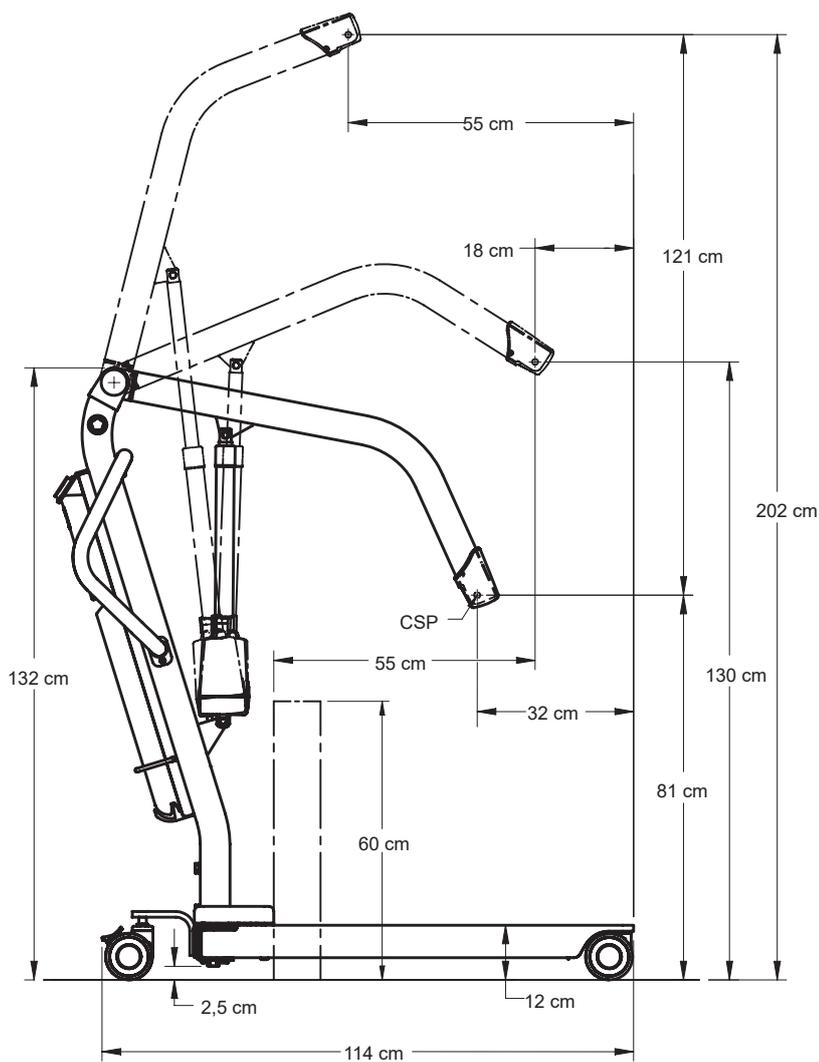
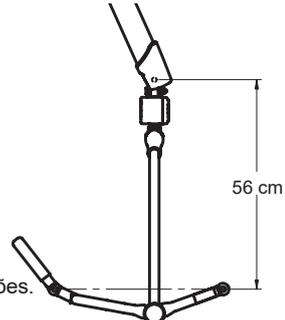
Barra de suporte de 2 ganchos com balança



DPS



DPS com balança



CSP significa Ponto de Suspensão Central: um ponto de referência no elevador usado para efetuar medições. No Maxi 500, o CSP é o ponto de fixação dos acessórios localizado na extremidade da viga.

Compatibilidade eletromagnética

Conformidade eletromagnética

O *Maxi 500* foi testado quanto à conformidade com as normas regulamentares em vigor relativamente à sua capacidade de bloquear interferência eletromagnética (EMI) de fontes externas.

Todavia, alguns procedimentos podem ajudar a reduzir as interferências eletromagnéticas:

- Certifique-se de que outros dispositivos nas áreas de vigilância de pacientes e/ou suporte vital cumprem as normas de emissões aceites.
- Maximize a distância entre dispositivos eletromédicos. Os dispositivos de potência elevada podem produzir EMI que pode afetar o elevador de chão.

Para mais informações sobre como gerir o ambiente eletromagnético RF da unidade, consulte a norma AMI TIR 18-1997 - Orientação sobre a compatibilidade eletromagnética de dispositivos médicos para engenheiros clínicos/biomédicos.

AVISO: a utilização de acessórios, cabos e peças sobresselentes além dos especificados ou fornecidos pela Arjo poderá resultar no aumento das emissões eletromagnéticas ou numa redução da imunidade eletromagnética deste equipamento e resultar no funcionamento incorreto.

AVISO: a utilização deste equipamento próximo a, ou empilhado com, outros equipamentos deve ser evitada, pois pode resultar em operação incorreta. Se a referida utilização for necessária, este equipamento, bem como os restantes, devem ser verificados para confirmar se estão a funcionar normalmente.

AVISO: o equipamento pode causar interferência de rádio ou pode perturbar o funcionamento dos equipamentos nas proximidades. Poderá ser necessário tomar providências, tais como a reorientação, o deslocamento do equipamento ou a proteção do local.

Emissões eletromagnéticas

Orientações e declaração do fabricante - Emissões eletromagnéticas - Para todos os equipamentos e sistemas

O *Maxi 500* é indicado para utilização no ambiente eletromagnético indicado abaixo. O cliente ou o utilizador do *Maxi 500* deve certificar-se de que é utilizado neste tipo de ambiente.

Teste de emissões	Conformidade	Ambiente eletromagnético - orientação
Emissões RF CISPR 11	Grupo 1	O <i>Maxi 500</i> utiliza energia RF apenas para a sua função interna. Portanto, as emissões de RF são muito baixas e não são suscetíveis de causar qualquer interferência em equipamentos eletrónicos próximos.
Emissões RF CISPR 11	Classe B	O <i>Maxi 500</i> é adequado para utilização em todos os estabelecimentos, incluindo estabelecimentos domésticos e aqueles diretamente ligados à rede pública de fornecimento de energia elétrica de baixa tensão que abastece edifícios usados para fins domésticos.

Imunidade eletromagnética

Orientações e declaração do fabricante - Imunidade eletromagnética - Para todos os equipamentos e sistemas

O *Maxi 500* é indicado para utilização no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou o utilizador do *Maxi 500* deve certificar-se de que é utilizado neste tipo de ambiente.

Teste de imunidade	Nível de teste IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético - orientação
Descarga eletrostática (ESD) IEC 61000-4-2	Contacto ± 8 kV Ar ± 15 kV	Contacto ± 8 kV Ar ± 15 kV	Os pavimentos devem ser de madeira, betão ou tijoleira de cerâmica. Se os pavimentos estiverem cobertos com material sintético, a humidade relativa deve ser de, pelo menos, 30%.
Transitório elétrico rápido/descarga IEC 61000-4-4	± 1 kV, portas E/S Frequência de repetição 100 kHz	± 1 kV, portas E/S Frequência de repetição 100 kHz	A qualidade da alimentação elétrica deve ser a comum comercial ou de ambiente hospitalar.
Campo magnético da frequência elétrica (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m 50/60 Hz	30 A/m 50/60 Hz	Os campos magnéticos da frequência elétrica devem estar a níveis característicos de uma localização típica num ambiente comercial ou hospitalar típico.

NOTA: U_T é a tensão de CA (corrente alternada) antes da aplicação do nível de teste.

(continuação)

Orientações e declaração do fabricante - imunidade eletromagnética - para todos os equipamentos e sistemas			
Teste de imunidade	Nível de teste IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético - orientação
RF conduzida IEC 61000-4-6	3 V fora das bandas ISM entre 0,15-80 MHz 6 V dentro das bandas ISM e de rádio amador entre 0,15-80 MHz	3 V fora das bandas ISM entre 0,15-80 MHz 6 V dentro das bandas ISM e de rádio amador entre 0,15-80 MHz	N/A
RF irradiada IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz a 2,7 GHz	10 V/m 80 MHz a 2,7 GHz	N/A
Campos de proximidade de equipamentos de comunicações sem fios RF IEC 61000-4-3	380 - 390 MHz 27 V/m; PM 50%; 18 Hz 430 - 470 MHz 28 V/m; (FM ±5 kHz, 1 kHz sinusoidal) PM; 18 Hz 800 - 960 MHz 28 V/m; PM 50%; 18 Hz 1700 - 1990 MHz 28 V/m; PM 50%; 217 Hz 2400 - 2570 MHz 28 V/m; PM 50%; 217 Hz 5100 - 5800 MHz 9 V/m; PM 50%; 217 Hz 704 - 787 MHz 9 V/m; PM 50%; 217 Hz	380 - 390 MHz 27 V/m; PM 50%; 18 Hz 430 - 470 MHz 28 V/m; (FM ±5 kHz, 1 kHz sinusoidal) PM; 18 Hz 800 - 960 MHz 28 V/m; PM 50%; 18 Hz 1700 - 1990 MHz 28 V/m; PM 50%; 217 Hz 2400 - 2570 MHz 28 V/m; PM 50%; 217 Hz 5100 - 5800 MHz 9 V/m; PM 50%; 217 Hz 704 - 787 MHz 9 V/m; PM 50%; 217 Hz	N/A

Intencionalmente em branco

Intencionalmente em branco

Intencionalmente em branco

AUSTRALIA

Arjo Australia
 Building B, Level 3
 11 Talavera Road
 Macquarie Park, NSW, 2113,
 Australia
 Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË

Arjo Belgium
 Evenbroekveld 16
 9420 Erpe-Mere
 Phone: +32 (0) 53 60 73 80
 Fax: +32 (0) 53 60 73 81
 E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
 Rua Marina Ciufulli Zanfelice, 329 PB02
 Galpão - Lapa
 São Paulo – SP – Brasil
 CEP: 05040-000
 Phone: 55-11-3588-5088
 E-mail: vendas.latam@arjo.com
 E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
 90 Matheson Boulevard West
 Suite 350
 CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
 Tel/Tél: +1 (905) 238-7880
 Free: +1 (800) 665-4831
 Fax: +1 (905) 238-7881
 E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
 Na Strži 1702/65
 140 00 Praha
 Czech Republic
 Phone No: +420225092307
 E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
 Vassingerødvej 52
 DK-3540 LYNGE
 Tel: +45 49 13 84 86
 Fax: +45 49 13 84 87
 E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
 Peter-Sander-Strasse 10
 DE-55252 MAINZ-KASTEL
 Tel: +49 (0) 6134 186 0
 Fax: +49 (0) 6134 186 160
 E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

ARJO IBERIA S.L.
 Poligono Can Salvatella
 c/ Cabanyes 1-7
 08210 Barberà del Valles
 Barcelona - Spain
 Telefono 1: +34 900 921 850
 Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE

Arjo SAS
 2 Avenue Alcide de Gasperi
 CS 70133
 FR-59436 RONCQ CEDEX
 Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
 Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
 E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
 Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
 8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
 HONG KONG
 Tel: +852 2960 7600
 Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
 Via Giacomo Peroni 400-402
 IT-00131 ROMA
 Tel: +39 (0) 6 87426211
 Fax: +39 (0) 6 87426222
 E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
 Office 908, 9th Floor,
 HQ Building, North Tower,
 Dubai Science Park,
 Al Barsha South
 P.O. Box 11488, Dubai,
 United Arab Emirates
 Direct +971 487 48053
 Fax +971 487 48072
 Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo Nederland BV
 Biezenwei 21
 4004 MB TIEL
 Postbus 6116
 4000 HC TIEL
 Tel: +31 (0) 344 64 08 00
 Fax: +31 (0) 344 64 08 85
 E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
 34 Vestey Drive
 Mount Wellington
 NZ-AUCKLAND 1060
 Tel: +64 (0) 9 573 5344
 Free Call: 0800 000 151
 Fax: +64 (0) 9 573 5384
 E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
 Olaf Helsets vei 5
 N-0694 OSLO
 Tel: +47 22 08 00 50
 Faks: +47 22 08 00 51
 E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo Austria GmbH
 Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
 A-1230 Wien
 Tel: +43 1 8 66 56
 Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
 ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
 PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
 Tel: +48 61 662 15 50
 Fax: +48 61 662 15 90
 E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
 MAQUET Portugal, Lda.
 (Distribuidor Exclusivo)
 Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
 PT-1600-233 Lisboa
 Tel: +351 214 189 815
 Fax: +351 214 177 413
 E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo Switzerland AG
 Fabrikstrasse 8
 Postfach
 CH-4614 HÄGENDORF
 Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
 Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
 Riihitontuntie 7 C
 02200 Espoo
 Finland
 Puh: +358 9 6824 1260
 E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
 Hans Michelsensgatan 10
 SE-211 20 MALMÖ
 Tel: +46 (0) 10 494 7760
 Fax: +46 (0) 10 494 7761
 E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
 Houghton Hall Park
 Houghton Regis
 UK-DUNSTABLE LU5 5XF
 Tel: +44 (0) 1582 745 700
 Fax: +44 (0) 1582 745 745
 E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
 2349 W Lake Street Suite 250
 US-Addison, IL 60101
 Tel: +1 (630) 307-2756
 Free: +1 (800) 323-1245
 Fax: +1 (630) 307 6195
 E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
 東京都港区虎ノ門三丁目7番8号
 ランディック第2 虎ノ門ビル9階
 Tel: +81 (0)3-6435-6401
 Fax: +81 (0)3-6435-6402
 E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsengatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

